



La carte
KorriGo
arrive le
3 décembre
P. 17

Ils se déplacent
sans voiture
P. 27



Les
marchandes
de beurre
P. 54

Des cercles celtiques
en veux-tu, en voilà
P. 42

Les Nouvelles

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LORIENT AGGLOMÉRATION
NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2012 N°7

BRANDÉRION | CAUDAN | CLÉGUER | GÂVRES | GESTEL | GROIX | GUIDEL | HENNEBONT | INZINZAC-LOCHRIST | LANESTER
LANGUIDIC | LARMOR-PLAGE | LOCMIQUÉLIC | LORIENT | PLŒMEUR | PONT-SCORFF | PORT-LOUIS | QUÉVEN | RIANTEC



Photo : Dario Sabljak

TERRE

Cette énergie qu'on
jette par **la fenêtre**



Studio Zedda

MER

Lorient embarque
avec **le Vendée Globe**



Stéphane Cuisset

HOMMES

Ils vous dévoilent
le nouvel hôpital

LORIENT
AGGLOMÉRATION

- 02 | SOMMAIRE/ ÉDITO
- 04 | ARRÊT SUR IMAGE
- 06 | OBJECTIF AGGLO

TERRE

- 11 | HABITAT
 - DES PETITS GESTES POUR ÉCONOMISER L'ÉLECTRICITÉ
 - RÉDUIRE SA FACTURE DE CHAUFFAGE, C'EST POSSIBLE
- 16 | ÉCONOMIE
 - DES COFFRES DE VOLETS ROULANTS
ENCORE PLUS ISOLANTS
- 17 | TRANSPORT
 - KORRIGO : LA CARTE QUI SIMPLIFIE LE BUS

MER

- 19 | VENDÉE GLOBE
 - LE PÔLE COURSE AU LARGE DANS LA COURSE
AUTOUR DU MONDE
- 24 | CINÉMA
 - TOURNAGE DU FILM *EN SOLITAIRE*
- 25 | CONSTRUCTION NAVALE
 - LANCEMENT D'UNE NOUVELLE CLASSE
DE BATEAU

HOMMES

- 27 | DÉPLACEMENTS
 - PRENDRE LA VOITURE, CE N'EST PAS OBLIGATOIRE
- 30 | HÔPITAL
 - DANS QUELQUES MOIS,
CE SERA LE GRAND DÉMÉNAGEMENT
- 33 | SPORT
 - GAËL BARON VIT LE HAND AU QUOTIDIEN
- 34 | EN DIRECT DES COMMUNES
- 38 | ÉCLAIRAGE
- 40 | E BREZHONEG

AU FIL DES SEMAINES

- 41 | CULTURE / LOISIRS / SPORT
- 54 | SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ
PAR LUCIEN GOURONG



Les vidéos du magazine sur internet

Sur plusieurs pages du magazine, vous trouverez cette image, appelée Code 2D ou tag. Elle permet de lire une vidéo à partir d'un smartphone. Pour obtenir une application capable de lire ce code, allez sur la boutique d'applications de votre smartphone (Appstore pour les iPhone, Market Android ou autre suivant votre téléphone) et recherchez Code2D. Vous aurez le choix entre flashcode, qrcode ou d'autres, qui sont des applications gratuites. Une fois téléchargée, l'application fonctionne avec l'appareil photo. Prenez en photo le code et vous pourrez visualiser directement le contenu. Si vous n'avez pas de smartphone, vous pouvez retrouver les vidéos sur le site www.lorient-agglo.fr

Pratique

Lorient Agglomération

2 boulevard Leclerc - BP 20001, 56314 Lorient Cedex
Tél. 02 97 02 29 00
www.lorient-agglo.fr
Standard ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h15

Collecte et tri des déchets

0 800 100 601

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

Eau potable, assainissement

0 800 100 601

Lundi de 8h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h15, vendredi de 8h30 à 16h30.

Transports et déplacements (CTRL)

Gare d'Échanges, Cours de Chazelles, Lorient
Tél. 02 97 21 28 29 - Fax : 02 97 21 44 97 - www.ctrl.fr

Chenil et fourrière

55 rue Amiral Favereau, Lorient - Tél. 02 97 64 25 21

Aide à l'amélioration de l'habitat

Direction de l'habitat - Tél. 02 97 02 29 01.

0 800 100 766

Aides aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables

Agence Locale de l'Énergie de Bretagne Sud (Aloen),
31 rue du Couëdic à Lorient.
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

0 805 203 205

0,12 € TTC/min. plus surcoût éventuel de votre opérateur téléphonique

Développement économique

0 805 05 00 26

Office de tourisme du Pays de Lorient

Quai de Rohan à Lorient - Tél. 02 97 847 800
www.lorient-tourisme.fr
Ouvert actuellement du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 10h à 12h.

Directeur de la publication : Norbert Métairie

Directeur de la rédaction : Pascal Poitevin

Rédacteur en chef : Éric Burthey

Coordination photo : Gwenaëlle Pichard-Leroyer

Coordination éditoriale multimédia : Fabrice Lanfranchi

Rédacteurs : Djamel Bentaleb (Décrocher la Une), Yves Guegan, Anne-Laure Parmelan-Jaouën, Charlotte Viart.

Photographes : Hervé Cohonner, Stéphane Cuisset, Anne Fromentin, Patrick Guigueno, François Trinel, StudioYvan Zedda, Jean-Charles Valienne.

Vidéos : Kevin Queuille.

Réalisation et mise en page : **dynamo** Brest
d'après une maquette de www.bigbang.fr 2011

Impression : Imaye Graphic - ZI des Touches
96 bd Henri Becquerel - 53009 Laval

Dépôt légal : novembre 2012
n°ISSN : 1760-4222



ÉDITO



VOTRE QUOTIDIEN EST POUR NOUS UNE RÉALITÉ

Les principaux dossiers qui vous sont présentés dans ce numéro automnal des Nouvelles de l'agglomération reflètent les actions quotidiennes que notre collectivité a mises au cœur de son projet politique pour répondre de manière complète et efficace aux besoins de ses habitants.

Vous y découvrirez ainsi une double page vous donnant toutes les clés nécessaires afin de réaliser facilement des économies d'énergie. Cet article vous informera sur les astuces à mettre en œuvre pour économiser sans contrainte une énergie qui pèse de plus en plus sur le budget des ménages.

Il vous informera, également, sur les dispositifs que met en œuvre Lorient Agglomération pour vous accompagner dans vos projets d'amélioration de l'habitat. Un autre dossier est consacré aux alternatives à l'usage de la voiture. Il démontre que quotidiennement, il est possible d'agir à la fois pour

l'environnement et pour son budget en limitant sa consommation de carburant. Vous verrez qu'en ayant le bon "réflexe", nous sommes directement récompensés individuellement mais aussi collectivement.

Par ailleurs, nous nous sommes attachés à vous présenter le nouvel hôpital des rives du Scorff au travers des portraits des femmes et des hommes qui le composent et qui ont à cœur de faire fonctionner cet équipement essentiel pour chacun d'entre nous. À quatre mois de son ouverture, cet équipement est en ordre de marche pour vous garantir un accueil et une prise en charge de qualité face à tout problème de

santé. La réalisation de cet équipement reflète concrètement l'ambition que j'ai pour notre territoire, faire du service public une priorité de nos actions dans le secteur économique, environnemental et social.

Au-delà d'une information locale, c'est aussi cela que nous souhaitons véhiculer dans cette publication : vous informer sur les démarches que nous pouvons

entreprendre à vos côtés tout en vous proposant d'œuvrer collectivement à la préservation de notre qualité de vie au Pays de Lorient.

Norbert MÉTAIRIE
Président de Lorient Agglomération
Maire de Lorient

19
communes

191 716
habitants

12 compétences

- Développement économique et maritime
- Organisation des transports collectifs
- Aménagement et politique foncière
- Habitat et cohésion sociale
- Urbanisme et projets urbains
- Eau et assainissement
- Collecte, traitement et valorisation des déchets ménagers
- Protection, mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie
- Développement de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Développement des nouvelles technologies
- Promotion du territoire

3^e
agglomération de la région Bretagne

↘ ARRÊT SUR IMAGE



(1) 18 octobre.
DCNS met à flot la frégate multimissions FREMM Normandie en présence du ministre de la Défense et du ministre de l'Économie et des Finances.



(2) 7 octobre.
Plus de 5 000 femmes participent à la Lorientaise, une course organisée pour sensibiliser le public à la lutte contre le cancer du sein.



(3) 12 octobre.
La ministre des Droits de la femme, Najat Vallaud-Belkacem, est en visite dans l'agglomération de Lorient (ici, au port de pêche).



Anne Fromentin

(4) 16 octobre. François Cluzet, vedette du film *En solitaire*, entame sa 3^e semaine de tournage à Lorient. Il interprète un skipper du Vendée Globe qui voit sa course bouleversée par un événement inattendu.

(5) 16 septembre. À Lann-Bihoué, le public est venu en masse admirer les aéronefs de la base aéronavale, dont le fameux Hawkeye.



Marine nationale



Patrick Guigueno

Transports : pensez aux lignes du soir

Si vous êtes de sortie – cinéma, restaurant, match de foot – pensez au bus pour rentrer chez vous. Six lignes de bus et une ligne de bateau fonctionnent les jeudis, vendredis et samedis soir (sauf jours fériés) et desservent quasiment toutes les villes de l'agglomération. À titre d'exemple, la ligne 2 dessert les centres-villes de Caudan, Hennebont, Inzinzac-Lochrist et Languidic. Deux départs sont proposés du centre-ville de Lorient vers 22h30 et 23h30 : arrêt "Faouëdic" pour les bus et arrêt "Quai des Indes" pour le bateau. À noter également les "services foot" qui assurent le retour des supporters pour tous les matchs à domicile du FC Lorient. Les départs s'effectuent généralement 20 minutes après la fin du match. ■

Les "services foot" sont composés de cinq lignes qui desservent les 19 communes. Consulter les horaires sur www.ctrl.fr

La goélette Tara à Paris

Du 3 novembre au 27 janvier, Tara sera amarrée au port des Champs-Élysées, près du pont Alexandre III. Sur les quais, le public pourra ainsi découvrir une exposition baptisée "Tara expéditions, à la découverte d'un nouveau monde". Elle retracera pour la première fois les différentes missions de Tara Expéditions qui ont eu Lorient pour point de départ et d'arrivée. Tara présentera notamment les résultats de sa récente expédition, Tara Oceans consacrée à l'étude du plancton marin et son rôle primordial dans la machine climatique mondiale. Le week-end, le pont du bateau sera accessible

au public avec des visites réalisées par l'équipage. Tout au long de ces trois mois, près de 130 écoles et centres de loisirs parisiens et franciliens seront invités à venir découvrir la nouvelle exposition, et à participer à des ateliers scientifiques. ■



Tara Expéditions

Une affiche pour la journée de l'eau

Dans le cadre de la journée mondiale de l'eau, l'Agence de l'eau du bassin Loire-Bretagne organise un concours d'affiches à destination des établissements scolaires sur le thème "Il y a de la vie dans l'eau". Les élèves devront illustrer leur représentation de rivières vivantes et de milieux aquatiques (marais, tourbières, étangs, estuaires, frange littorale...) en bonne santé. L'affiche gagnante sera publiée et diffusée à tous les établissements scolaires de la région à l'occasion de la journée mondiale de l'eau le 22 mars 2013. Les projets présélectionnés seront mis à disposition sur les sites internet de l'Agence de l'eau. ■

Toutes les informations sur www.eau-loire-bretagne.fr/lespace_educatif. Date limite de retour des affiches le 2 janvier 2013.

Une nouvelle station d'épuration à Quéven

Les eaux usées de Quéven et Gestel, mais également celles d'industriels, sont désormais entièrement traitées dans la station d'épuration située sur la première des deux communes citées. La rénovation de cet équipement a en effet permis le doublement de la capacité de traitement du site en la portant à 30 000 équivalent habitants. À noter que cette station de traitement des eaux polluées (STEP) utilise un traitement biologique peu courant, baptisé R3F (réacteur à flore fixée fluidisée) et qu'elle est maintenant gérée par les services de Lorient Agglomération. ■

Un forum du logement à Lanester

Le forum du logement tentera de répondre à toutes les questions que se posent les propriétaires et les locataires, grâce à la mobilisation de tous les acteurs locaux de l'habitat. Seront notamment présents tout au long de la journée l'Agence départementale d'information sur le logement (Adil), l'Agence locale de l'énergie (Aloen), les associations de consommateurs et de locataires, la Caisse d'allocations familiales (CAF) ou encore le Pact HD 56 (assistance aux propriétaires pour des travaux). ■

Forum du logement, dimanche 23 novembre, de 10h à 19h à la salle des fêtes de Lanester. Entrée gratuite.

Une soirée festive au profit du Téléthon



La filière alimentaire et celle des professionnels de la restauration proposent au public un repas dont les recettes seront entièrement reversées au Téléthon. La base aéronavale

de Lann-Bihoué, choisie pour accueillir les convives, met à disposition ses cuisines, ses parkings et le mess des officiers. Cette soirée sera également festive avec la participation de différents groupes de musiciens locaux et régionaux et bien sûr du bagad de Lann-Bihoué ainsi que de Nolwen Arzel (harpe celtique). Les entreprises se sont toutes engagées à fournir leurs produits ou leurs services pour cette soirée : Armor Plats Cuisinés, Brets, Charcuteries Gourmandes, D'Aucy, Délifrance, Guyader, Halieutis, Capitaine Houat, Icônes, Ker Cadéac, Les Rives du Ter, Olivier Bertrand Distribution et Virage Conseil. ■

Ty Marmithon, le repas au profit du Téléthon, samedi 8 décembre à partir de 19h30 à la base de Lann-Bihoué. Réservation au 0 800 15 15 15 (numéro vert) ou par mail à d.loriot@halieutis.fr. Prix : 15 € ; enfant de - de 12 ans : 8 €.



Le Ruban national pour Lorient Agglomération

Le 4 décembre prochain, Lorient Agglomération aura les honneurs du Sénat avec la remise du Ruban du développement durable, attribué pour la qualité de son Agenda 21. Pour Lorient Agglomération, c'est la reconnaissance d'une politique menée sur le long terme, puisqu'elle avait été la première collectivité bretonne à être récompensée lors de la première édition des Rubans, en 2003. Le jury a retenu la démarche globale de Lorient Agglomération qui intègre des dimensions très variées telles que la culture, la maîtrise des risques, les déchets... Le jury a également noté que les actions vont au-delà des orientations réglementaires, notamment en matière d'énergie.

Noté en mars dernier, l'Agenda 21 est un programme d'actions qui a pour objectif, dans tous les domaines d'intervention de l'Agglomération, d'agir pour lutter contre le réchauffement climatique, préserver les ressources naturelles et assurer la cohésion sociale. Les actions prévues portent tout particulièrement sur les transports et l'habitat qui représentent 70 % de la consommation d'énergie dans les activités humaines. ■

Lire page 11 à 15 notre dossier développement durable sur les économies d'énergie pour les particuliers.



François Trinel

Habillés par la Volvo Ocean Race

Les organisateurs de la Volvo Ocean Race ont fait don des vêtements qui n'ont pas été utilisés durant l'étape lorientaise en juin dernier à l'association Marin d'accueil. Une centaine de vestes doublées polaires vont pouvoir ainsi être distribuées à des marins étrangers venant de pays chauds et mal équipés pour affronter notre climat, qui débarquent au port de commerce. Le port de Lorient reçoit chaque année environ 250 navires, et près de 2 500 marins poussent les portes du Seamen's Club, nom officiel de ces points d'accueil ouverts à travers le monde. Lieu de contact et d'échanges, le Seamen's Club permet aux marins, souvent partis de chez eux depuis plusieurs mois, de rencontrer les bénévoles de l'association, de se détendre et communiquer avec leurs familles. ■

La Maison de l'Agglomération ouvrira dans dix-huit mois



Démarré au mois de janvier, le chantier de la Maison de l'Agglomération suit le calendrier prévu pour une ouverture prévue au printemps 2014. Rappelons que ce bâtiment sera le premier construit sur le Péristyle, un quartier que la Ville de Lorient souhaite développer avec l'implantation de logements, de commerces et de services. Il abritera environ 300 agents des services de Lorient

Agglomération, qui sont aujourd'hui hébergés sur huit sites différents à Lorient et Lanester. Cette dispersion est source de gaspillage et de perte de temps compte tenu des déplacements fréquents d'un service à l'autre. Le coût du bâtiment sera d'ailleurs amorti à plus de 85 % grâce aux économies de fonctionnement liées au déménagement de ces huit sites vers la Maison de l'Agglomération.

Ce nouveau bâtiment simplifiera également les démarches des habitants puisqu'ils y retrouveront les principaux services de l'Agglomération : ils pourront plus facilement assister aux conseils communautaires, s'informer sur les compétences et les projets de l'intercommunalité. La Maison de l'Agglomération abritera aussi de nombreux espaces ouverts au public comme le restaurant, l'auditorium, les salles de réunion et d'exposition, le belvédère en toiture terrasse. La Maison de l'Agglomération se veut un bâtiment développement durable. 80 % de ses besoins énergétiques seront couverts par des énergies renouvelables, en grande partie grâce à une chaudière à bois. L'étiquette énergie de la Maison de l'Agglomération dépassera le double A. Elle sera certifiée PEQA (performance énergétique et qualité associée) grâce à des façades double peau et quatre puits de lumière du haut en bas du bâtiment. À noter que le bâtiment sera intégralement accessible aux personnes à mobilité réduite. ■

Erika : le jugement confirmé

La Cour de cassation a confirmé la condamnation pénale de Total pour la pollution provoquée par le naufrage de l'*Erika* en 1999. La Cour a également déclaré Total civilement responsable de la catastrophe, ce qui valide les dommages et intérêts déjà payés par le groupe. Le Président de Lorient Agglomération, Norbert Métairie s'est félicité que « la reconnaissance du préjudice écologique et la responsabilité de l'affréteur d'un navire dégradé soient clairement affirmées par la décision de la Cour de cassation (...) et que la justice française consacre véritablement le principe du pollueur-payeur ». ■

Triskell : réunions publiques à Lorient

Lorient Agglomération poursuit sa série de réunions publiques afin d'informer les habitants sur le Triskell, le projet de voie priorité bus entre Lorient/Plœmeur et Lorient/Quéven.

> **Lorient secteur Université / Kerjulaude / Flandres Dunkerque**

Vendredi 16 novembre

18h – Université Bretagne Sud – Amphithéâtre Massiac – 4 rue Jean Zay

> **Lorient secteur Kervenanc**

Vendredi 23 novembre

18h – École Bois Buissonnet – Hall de l'école maternelle – 2 rue Eugène Varin

Un parcours en bus sera proposé sur le futur tracé avant la réunion elle-même.

Rendez-vous à 17h45 devant la salle.

Réservation recommandée au 02 97 84 33 79.

Accessibilité : les commerces aussi

La Chambre des métiers et de l'artisanat et la Chambre de commerce et d'industrie organisent une série de réunions afin d'informer les professionnels sur l'accessibilité des commerces aux personnes handicapées. Pour certaines entreprises, cela peut en effet impliquer des aménagements ou des travaux de mise en conformité d'ici le 1^{er} janvier 2015, date limite fixée par la loi. Pour accompagner les entreprises dans la mise aux normes de leur établissement, un programme régional est mis en œuvre, dans le cadre de l'ODESCA (Opération de développement et de structuration du commerce et de l'artisanat). Il est complété dans le Morbihan par l'opération "Commerce pour tous" du Conseil général. Vingt-cinq réunions d'information à l'attention de 9 600 chefs d'entreprises sont organisées d'ici mars 2013. ■

Renseignements

- Chambre de métiers et de l'artisanat
Tél. 02 97 63 95 25
- Chambre de commerce et d'industrie
Tél. 02 97 02 40 00

Locatif : des logements basse consommation



Les 24 logements situés au 48 de la rue du Colonel Müller, à Lorient, bénéficient désormais du label Promotelec mention BBC-Effinergie grâce à une rénovation qui a permis de diviser par trois la consommation d'énergie. L'immeuble, construit et géré par l'Office public de l'habitat de l'agglomération, se situe ainsi dans la classe d'énergie B avec un niveau de performance proche des bâtiments BBC (basse consommation). Les économies réalisées profiteront avant tout aux locataires des appartements qui verront leur consommation de chauffage fortement réduite. Ce label récompense un bailleur déterminé à améliorer la performance énergétique de son parc de logements. ■

Débats et projections pour le festival Alimenterre



Le lycée Dupuy-de-Lôme à Lorient accueille jusqu'au 27 novembre le festival Alimenterre, un événement national relayé localement par le CRISLA (Centre de ressources sur la solidarité internationale, le développement durable, les droits de l'homme et la pêche). Des débats sur les enjeux agricoles et alimentaires Nord – Sud seront proposés à partir d'une sélection de films documentaires. Ce sera le cas le lundi 19 novembre avec la projection du film *Planète à vendre*, et le lundi 26 novembre du documentaire *La face cachée des agrocarburants*. ■ www.festival-alimenterre.org



Anne Fromentin

À Lanester, la patinoire a rouvert ses portes



voir notice en page 2

S'il existe 120 piscines en Bretagne, la région ne compte que cinq patinoires. La chance d'en avoir une à côté de chez soi n'est donc pas si courante. Fermée durant les mois de juillet, août et septembre pour cause de travaux, la patinoire du Scorff, à Lanester, accueille de nouveau son public. Un public plutôt jeune. « Ça démarre à 7/8 ans jusque vers 15/16 ans, explique Frédéric Le Calvé, directeur de l'établissement. Les adolescents aiment patiner en musique et regarder des clips vidéo en même temps. Le vendredi et le samedi soir, c'est un peu la discothèque avant l'heure. »

La patinoire propose également des séances pour adultes, en général l'après-midi, surtout le dimanche. Vous pouvez également prendre des cours de patinage et même vous essayer au hockey avec le club des Épaulards de Lanester. Propriété de Lorient Agglomération, la patinoire du Scorff accueille environ 40 000 personnes chaque année dont plus de 9 000 scolaires. S'ils appartiennent à une école de l'agglomération, ces derniers bénéficient même de cinq séances gratuites, financées par Lorient Agglomération, ■

La Patinoire du Scorff, à Lanester, à côté du parc des expositions.

Exemples de tarifs : entrée adulte (4,80 €), 10 entrées enfants - de 12 ans (33,80 €).

Possibilité de réserver une salle de réception pour un anniversaire.

www.vert-marine.com

— Goude labourioù azo padet tri miz evit cheñch ar sistem yenaat, setu digoret en-dro dorioù poull-ruzikat ar Skorf, e Lannarstêr. Perc'henn eo Tolpad an Oriant arnañ, mes korvoet eo gant Vert Marine a ra ar-dro ouzhpenn 70 lec'h evit an diverrañsoù hag ar sport e Frañs. Ar-dro 40 000 a dud a ya d'ar poull-ruzikat bep blez hag ouzhpenn 9 000 skoliad en o mesk. Ar re a zo a-barzh ur c'hlas ag an tolpad a c'hell mont di pemp gwezh evit netra zoken. Paeet eo ar plasoù-se gant Tolpad an Oriant a ra kemend-all evit meur a aveadur diverrat arall (kreizenn verdeñ, golf, stad kayak).

TERRE

LA FORCE DES PROJETS D'UN TERRITOIRE



HABITAT

- > Par de simples gestes, trois familles ont réduit leur facture d'électricité
- > Subventions et crédit d'impôt pour les énergies renouvelables



ÉCONOMIE

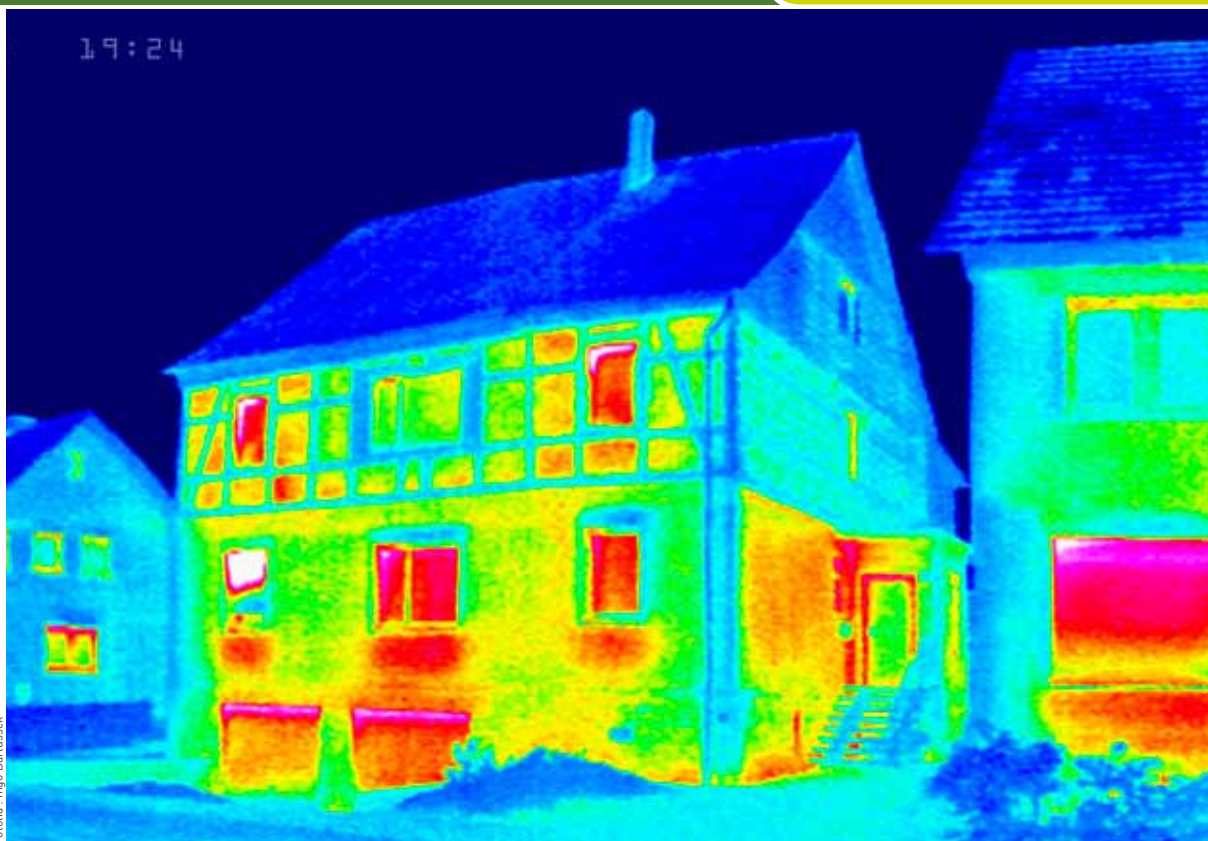
- > Eveno Fermetures innove dans l'isolation des volets roulants



TRANSPORTS

- > KorriGo : votre nouvelle carte de bus

Photo ci-contre en haut : facture d'énergie : votre maison peut se révéler être un véritable gouffre.



Fotolia - Ingo Bartussek

Durant six mois, trois familles de l'agglomération se sont prêtées aux tests de l'opération Trak O'Watts. Elles sont désormais convaincues que l'on peut consommer moins d'électricité sans réduire son confort.

ÉNERGIES

On peut tous faire des économies d'énergie

Nous savons tous que nous pouvons faire mieux. Mais comment ? Pour lutter efficacement contre le gaspillage électrique, il est déjà important de dresser un diagnostic précis de son comportement. C'était l'objectif de l'opération Trak O'Watts, menée durant six mois par l'État, l'Ademe et la Région Bretagne, et au cours de laquelle la consommation électrique (hors chauffage, eau chaude et cuisson) de soixante-dix familles volontaires a été observée. « *Nous avons enfin des résultats concrets*, se félicite Marie-Laure Lamy, directrice d'Aloen, l'Agence locale de l'énergie de Bretagne Sud qui supervisait l'opération dans le Pays de Lorient. *Nous savions déjà que l'habitat consomme environ 40 % de l'électricité. Mais jusque-là nous n'avions rien de très précis sur les*

comportements individuels à part des extrapolations nationales. »

Le contexte particulier de la Bretagne méritait que l'on s'y intéresse de très près. La région est en effet considérée comme une péninsule électrique car elle ne produit que 8 % de sa consommation. Et le déséquilibre ne fait que s'amplifier. Si depuis 1990, la consommation électrique a crû de 46 % dans l'Hexagone, cette augmentation atteint 70 % en Bretagne ! Le risque de coupure géante d'électricité est d'ailleurs évoqué chaque hiver. Une menace contre laquelle se mobilisent tous les acteurs bretons. En décembre 2010, l'État, l'Ademe et le Conseil régional signaient le pacte électrique breton.

>> suite page suivante

>> suite de la page précédente

Objectif : diviser par deux la croissance de la consommation électrique en 2015 et par trois en 2020. La Bretagne est même devenue un modèle en matière d'expérimentations et d'économies d'énergie. Pour sa part, Lorient Agglomération s'inscrit aussi de manière très active dans cette dynamique. « *Beaucoup de clés sont entre les mains des collectivités locales pour modifier les comportements individuels*, explique Éric Regenermel, vice-président de Lorient Agglomération. *L'Agenda 21 voté par Lorient Agglomération contient d'ailleurs de nombreuses actions qui traduisent concrètement cet impératif. Mais agir localement implique de penser globalement et de mieux connaître les leviers sur lesquels nous pouvons agir. D'où l'importance, entre autres, de l'expérimentation Trak O'Watts menée par l'Espace info-énergie de l'agglomération.* »

Plusieurs dizaines d'euros d'économies

Trak O'Watts est riche d'enseignements. Les trois familles* testées ont toutes réalisé des économies substantielles alors même que dans un rapport récent, les sénateurs prévoient que le prix du kWh d'électricité augmentera de 50 % d'ici 2020...

● **la famille A**, un couple avec trois enfants, a réduit sa consommation de

9 % (- 372 kWh/an) soit une économie d'environ 45 euros. L'expérience leur a notamment permis d'identifier l'audiovisuel comme étant le poste le plus propice aux économies (consommation annuelle : 950 kWh). Sur les conseils de l'Aloen, la suppression des veilles a permis d'économiser 26 % de la consommation de ce poste, soit 250 kWh/an (environ 30 euros).

● **la famille B**, un couple sans enfant, a réduit quant à elle sa consommation de 27 % (- 554 kWh/an), environ 68 euros d'économie. Le point noir de son logement était l'éclairage avec une consommation annuelle de 1 116 kWh. En remplaçant 15 des 28 spots de 50 W par des spots LED de 8,5 W, la famille a économisé 485 kWh/an soit 44 % d'économie pour ce poste (environ 60 euros).

● **la famille C**, composée d'un couple et deux jeunes enfants, a constaté une baisse globale de sa consommation de 9 %, soit 200 kWh/an (environ 24 euros). Le poste lavage était le plus énergivore avec une consommation de 529 kWh/an. En n'utilisant plus que le mode "éco" du lave-vaisselle et du lave-linge, la famille a économisé 145 kWh/an, soit une économie de 27 % sur ce poste (environ 20 euros). ■

* La publication de données chiffrées exige l'anonymat des familles.

En savoir plus : www.plan-eco-energie-bretagne.fr

UNE RÉDUCTION DES CONSOMMATIONS POUR LORIENT AGGLOMÉRATION

Adopté par Lorient Agglomération en mars, le Plan climat vise à réduire de 20 % des consommations d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre (GES). Cette ambition concerne deux secteurs principaux : les transports, avec l'objectif de passer de 2 déplacements sur 3 en voiture à 1 déplacement sur 2, et l'habitat, avec la volonté de rénover 3 % du parc logement. Lorient Agglomération a engagé sur son propre patrimoine un plan de réduction des consommations d'énergie. Malgré la hausse des coûts de l'électricité et du gaz, la facture a été stabilisée d'une année sur l'autre (le gain de la collectivité aurait été de 100 000 euros à coûts constants). ■

La famille Lecourt, domiciliée à Languidic, revient sur l'expérience Trak O'Watts à laquelle elle a participé durant six mois.

« **Éteindre, c'est notre rituel du soir** »



« *Nous savions déjà tout mais nous ne le faisons pas ! Cette expérimentation nous en a fait prendre conscience et c'est déjà énorme. Elle nous a également aidés à agir concrètement sur notre consommation. Aujourd'hui, nous avons par exemple décidé de faire un relevé mensuel de notre compteur électrique pour avoir un peu de recul sur notre comportement. Et nous allons faire la même chose pour l'eau.* » Pour la famille Lecourt, économiser l'électricité est devenue une habitude quotidienne. « *Maintenant, avant de nous coucher, nous faisons le tour de la plupart des installations électriques. Éteindre tous les appareils, c'est maintenant notre rituel du soir ! On coupe l'alimentation de la box internet, des postes multimédia et de tout ce dont on n'a plus besoin. Et finalement, on s'aperçoit que les appareils*

restent hors tension toute la journée. Le soir, on ne rallume que les appareils dont on se sert vraiment ! »

Cette lutte contre le gaspillage leur a également fait prendre conscience qu'ils avaient deux congélateurs alors que rien ne justifiait un tel stock de nourriture. Ils en ont donc débranché un. Ils prévoient aussi de poser des coupe-veilles automatiques sur les appareils électroménagers et de changer les plus anciens... « *A terme, nous réaliserons des économies de quelques centaines d'euros. Ce n'est pas très important financièrement parlant, mais nous croyons surtout à l'effet multiplicateur. Si tout le monde fait un petit effort, la collectivité fera des économies considérables !* » ■

Ces petits gestes qui réduisent la facture

Le multimédia - 30 % des consommations d'électricité « spécifique » (hors eau chaude sanitaire, cuisson et chauffage).

Pour ne pas oublier d'éteindre les veilles (21,2 % de la consommation), branchez les appareils sur une multiprise à interrupteur ou sur une multiprise avec « stop veille » automatique. Pour les ordinateurs, avec les écrans plats LCD, les économiseurs d'écran n'ont plus d'intérêt. Au contraire, un écran de veille animé consomme 2,7 fois plus qu'un écran noir.

Optez pour la veille prolongée, éteignez l'écran en cas de longue absence et désactivez le Blue Tooth ou le WiFi si vous ne les utilisez pas...

Bon à savoir : un chargeur branché consomme encore de l'énergie même si l'appareil n'est pas connecté.



La cuisson - 15 %

Couvrez vos casseroles pour faire bouillir de l'eau (30 % d'économie), préférez le réfrigérateur au micro onde pour la décongélation, éteignez les plaques ou le four un peu avant la fin de la cuisson pour profiter de leur inertie thermique.

Bon à savoir : des joints de four défectueux génèrent une surconsommation d'environ 30 %.



L'éclairage - 11 %

Optimisez l'éclairage naturel en aménageant votre intérieur (bureau et coin lecture près de la fenêtre) et en choisissant des couleurs claires, éteignez dans les pièces inoccupées, nettoyez régulièrement vos ampoules, choisissez la puissance de la lampe en fonction de son usage et préférez les ampoules basse consommation ou des spots à Leds (voir étiquette énergie).

Bon à savoir : une ampoule poussiéreuse peut perdre 40 % de sa luminosité.



Le lavage - 27 %

Faites fonctionner ces appareils durant les heures creuses. Nettoyez régulièrement les filtres, remplissez bien les machines, branchez les appareils sur l'arrivée d'eau chaude (80 % de l'énergie sert à chauffer l'eau) et utilisez le programme "éco".

Les hautes températures sont souvent inutiles : à 40 °C, on économise 70 % d'énergie par rapport à un lavage à 90 °C. Choisissez une vitesse rapide d'essorage pour diminuer le temps de séchage.

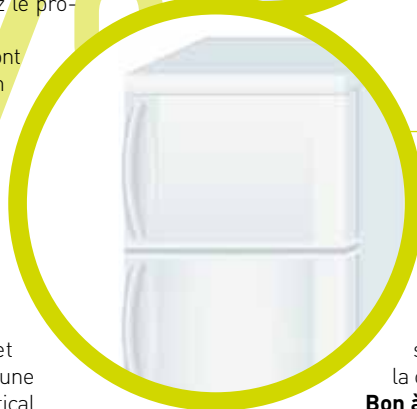
Bon à savoir : une machine à laver le linge à chargement frontal consomme 40 % d'eau et 50 % d'énergie en moins qu'une machine à chargement vertical.



Le froid - 20 %

Placez les appareils (réfrigérateurs, congélateurs) loin des sources de chaleurs (four, chauffage, fenêtres...), laissez un espace d'au moins 5 cm derrière et dessus et dépoussiérez au moins deux fois par an. Vérifiez l'étanchéité des joints en glissant une feuille de papier entre le joint et la porte. En l'enlevant, elle doit résister, sinon changez les joints. Limitez le givre car à partir d'1 cm, la consommation augmente de 30 %...

Bon à savoir : s'il fait 23°C dans la pièce au lieu de 18°C, la consommation du réfrigérateur sera supérieure de 38 %.



Pour aller plus loin et bénéficier de conseils pratiques gratuits et personnalisés : www.bretagne-energie.fr - Permanence téléphonique du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30 au 0805 203 205 (appel gratuit depuis un poste fixe). Sur rendez-vous : Agence locale de l'énergie de Bretagne Sud (Aloen) - 31, rue du Couëdic - BP 90 122 - 56 101 Lorient Cedex - Email : info-energie.lorient@wanadoo.fr

ci-contre : Lorient
Agglomération
subventionne
l'installation de
chauffe-eau solaire



L'énergie renouvelable fait maison

ÉCONOMIES

Aides, subventions et crédit d'impôts se multiplient pour les particuliers qui veulent réduire leur facture de chauffage. Pour sa part, Lorient Agglomération encourage particulièrement l'énergie bois et l'énergie solaire.

Que l'on achète, que l'on loue ou que l'on rénove, la question du coût du chauffage est devenue une préoccupation essentielle. La performance énergétique des bâtiments, exprimée par les lettres A, B, C, D etc. n'a plus de secret pour les particuliers. Et chacun sait qu'il faudra apprendre à se passer peu à peu des énergies fossiles, gaz ou pétrole, dont les prix vont continuer à augmenter. Depuis plusieurs années Lorient Agglomération et plusieurs communes du territoire participent au Plan bois et au Plan soleil afin de subventionner les particuliers qui choisissent un système de chauffage ou de chauffe-eau labellisé. L'installation de panneaux solaires thermiques est devenue assez courante pour qu'une association, Aézéo, propose aux particuliers d'apprendre eux-mêmes à les fabriquer et les poser. « *Le chauffe-eau solaire est envisageable mais je conseille le chauffage solaire uniquement aux personnes ayant la possibilité d'installer un chauffage au sol ou mural,* précise Samuel Le Berre, thermicien de métier,

et titulaire d'un DUT Génie thermique et énergie obtenu à Lorient en 2008. *Et plutôt un chauffage bois à ceux qui ont des radiateurs. Mais avant toute chose, je discute avec les stagiaires des spécificités de leur habitat puis je les oriente vers telle ou telle solution.* » Les panneaux solaires thermiques (à ne pas confondre avec les panneaux photovoltaïques) contiennent des tuyaux de cuivre reliés au dispositif de chauffage du logement, ou bien à un chauffe-eau solaire (pour l'eau chaude sanitaire). Les stages d'Aézéo débutent par deux journées pédagogiques suivies de deux jours consacrés à la construction. Les stagiaires apprennent donc à fabriquer eux-mêmes des capteurs solaires qu'ils installeront sur leur toit, au mur ou au sol, toujours orientés sud. ■

Contact

Samuel Le Berre. Tél. 06 28 69 26 74.
www.aezeo.com

AIDES FINANCIÈRES

Quels financements pour quelle énergie ?

L'Agglomération vous aide

Plan Bois et plan Soleil

- Pour les chaudières fonctionnant au bois et autre biomasse, dont la puissance est inférieure à 70 kW et répondant aux normes NF EN 303.5 ou EN 2809, installées par un installateur agréé Qualibois (www.qualibois.org). Forfait de 1 000 euros de Lorient Agglomération, et forfait de 600 euros supplémentaires des Villes de Guidel, Lorient, Plœmeur et Quéven.
- Chauffe-eau solaire individuel : 350 euros de Lorient Agglomération et 60 €/m² de capteurs des Villes de Guidel, Lorient, Plœmeur et Quéven.

Les aides de l'État

Le crédit d'impôt développement durable

- Il concerne les travaux qui entraînent une réduction de la consommation d'énergie ou l'utilisation d'énergie renouvelable : chaudière à condensation, isolation thermique, chaudière à bois, régulation de chauffage...
- Pour les propriétaires occupants, le montant maximum de dépenses ouvrant droit au crédit d'impôt ne peut excéder 8 000 euros pour une personne seule et 16 000 euros pour un couple marié ou pacsé.
- Pour les propriétaires-bailleurs, le logement doit être achevé depuis plus de deux ans et le propriétaire doit s'engager à louer le logement pour une durée minimale de 5 ans.
- La demande de crédit d'impôt s'effectue dans la déclaration de revenus
- Le crédit d'impôt est soit déduit de l'impôt à payer, soit versé par chèque ou virement si le contribuable ne paie pas d'impôt ou si l'impôt à payer est inférieur au montant du crédit.
- Les pourcentages de crédit d'impôt dépendent des travaux et du matériel installé. Avant de signer un devis, le mieux est d'en demander à trois entreprises différentes et de les soumettre pour explications à l'Espace info-énergie de l'Aloen.

- Système solaire combiné : 600 euros de Lorient Agglomération, et 600 euros pour au moins 7 m² de capteurs des Villes de Guidel, Lorient, Plœmeur et Quéven. Le kit solaire doit être installé par un installateur agréé Qualisol (www.qualisol.org).

Renseignements :

Agence locale de l'énergie de Bretagne Sud (Aloen), 31 rue du Couëdic à Lorient. Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

N° Vert 0 805 203 205

NB : les dossiers de subvention doivent être retirés auprès d'Aloen, avant le début des travaux.

Isolation des combles

Aide accordée par Lorient Agglomération aux copropriétaires pour l'isolation des combles des immeubles.

Renseignements :

Direction de l'habitat de Lorient Agglomération, Tél. 02 97 02 29 01.

NB : l'accord doit être obtenu avant de débiter les travaux.

Les prêts

- Le prêt à taux zéro (PTZ+) : ce prêt bancaire à taux zéro concerne l'achat d'une première résidence principale. Les conditions d'obtention varient selon les revenus, la taille de la famille ou encore la performance énergétique du logement.
- L'éco-prêt à taux zéro (eco-PTZ) : ce prêt bancaire à taux zéro est octroyé pour l'amélioration thermique des logements anciens. Pour en bénéficier, deux options sont possibles : mettre en œuvre un « bouquet de travaux », ou atteindre un niveau de « performance énergétique globale » minimal du logement.

Renseignements : www.ptz-plus.gouv.fr



Franck Galvès

Des conseils gratuits avec l'Aloen

Pour la rénovation d'un logement, la construction, le changement de fenêtres ou le système de chauffage, l'isolation, les aides financières ou encore l'achat de nouveaux appareils électroménagers, une conseillère énergie répond gratuitement aux questions des particuliers par téléphone, courriel, ou sur rendez-vous.

Aloen, Agence locale de l'énergie en Bretagne Sud, 31 rue du Couëdic, Lorient. Tél. 0 805 203 205 (N° Vert gratuit) - Mail : info-energie.lorient@wanadoo.fr ■

Plus d'infos sur www.bretagne-energie.fr

Dans l'agglomération, de nombreuses entreprises innovent. Première d'une série à venir dans ce magazine : la société Eveno, à Plœmeur. Cette entreprise de 210 personnes a eu l'idée de récupérer des surfs usagés pour les intégrer dans les coffres de volets roulants.

INNOVATION

Des surfs dans les coffres

Non, ce n'est pas une blague. Depuis la rentrée, Eveno intègre bien des morceaux de surf dans ses coffres de volets roulants. L'usine Bic Sport (sports de glisse), à Vannes, est devenue son partenaire privilégié. « *Bic nous met en relation avec des écoles de surf qui nous donnent leurs matériels en fin de vie, et nous récupérons également les rebus de production* », explique Erwan

Coindet, directeur depuis sept ans. De son côté, Bic y gagne en diminuant ses frais d'évacuation de déchets. Eveno réduit aussi son empreinte écologique en consommant moins de pétrole. « *Nous avons décidé de ne travailler qu'avec Bic, dont le procédé de fabrication des surfs correspond à la qualité que nous souhaitons intégrer dans nos coffres de volets roulants* », poursuit Erwan Coindet. Si

la durée de vie moyenne d'un surf est de cinq ans, celle d'un coffre de volets roulants est de 60 à 80 ans !

Des coffres deux fois plus isolants

Ces dernières années, les enveloppes de volets roulants ont accaparé l'attention du bureau recherche et développement d'Eveno. « *Pour nos produits destinés aux constructions neuves, nous nous devons d'appliquer la RT 2012** », précise Erwan Coindet. De cette réflexion sont nés les coffres de volets roulants bi-matière, fabriqués dans un matériau très isolant, à base de pétrole côté intérieur de l'habitation. L'isolation thermique du coffre est ainsi multipliée par deux. « *Le seul inconvénient de ce produit innovant, à base de polyuréthane, c'est le prix assez élevé de la matière première*, souligne Erwan Coindet. *Nous avons donc réfléchi à la manière de réduire les coûts, et fait l'inventaire des produits fabriqués en polyuréthane, dans une densité équivalente, ayant un bon rapport rigidité/isolation. Les surfs répondaient à cette exigence.* » ■

*La réglementation thermique 2012 (RT 2012) s'applique aux constructions neuves.

Renseignements

www.eveno-fermetures.com



Stéphane Cuisset

Eveno vend essentiellement en France et détient 5 % du marché du volet roulant.

Pour Eveno, ça roule ! Le métier d'Eveno depuis 1990, ce sont les fermetures : volets roulants, coffres de volets roulants et portes de garages. L'entreprise, implantée à Plœmeur sur 17 000 m², compte actuellement 210 salariés et en permanence entre 30 et 60 intérimaires. 35 personnes ont été embauchées en 2010, et une vingtaine en 2011. Au fil des ans, le chiffre d'affaires a connu une très belle progression : de 27 millions d'euros en 2009 à 44 millions d'euros en 2011. L'entreprise vend essentiellement en France et détient 5 % du marché du volet roulant. Parallèlement à sa croissance, Eveno a su faire évoluer ses produits. Outre les coffres de volets roulants bi-matière, Eveno a dernièrement mis au point un système de télécommande pour piloter les volets roulants depuis un smartphone, via la connexion Wifi de l'habitation.

À compter du 3 décembre, l'ensemble des abonnés CTRL voyageront avec la carte KorriGo, une carte à puce personnalisée et rechargeable.

RÉSEAU CTRL

KorriGo, votre nouvelle carte de bus



dispensera d'acheter plusieurs abonnements ou plusieurs billets. Exemples : un Lorientais qui fait ses études à Rennes n'aura qu'une seule carte, sur laquelle il chargera un abonnement du réseau de Rennes, un abonnement SNCF et un carnet de voyages du réseau de Lorient ; un abonné CTRL en stage à Brest pendant l'été pourra charger un abonnement mensuel brestois sur sa carte KorriGo. ■

* CTRL dans l'agglomération de Lorient, Réseau Star et Illenoo en Ile-et-Vilaine, Bibus à Brest, QUB à Quimper et Tibus dans les Côtes d'Armor.

Renseignements : www.ctrl.fr
Tél. 02 97 21 28 29

Et si je ne suis pas abonné CTRL ?

Le billet de transport à l'unité est maintenu. Il sera vendu à bord des bus et des bateaux sous forme de billet thermique pour les passagers occasionnels. Il existera également le billet Primo, version simplifiée et cartonnée de la carte KorriGo. Le mode de validation sera le même mais il servira pour tous les titres de transports, 10 voyages, journée plus ou groupe. Si vous êtes abonné à la CTRL, vous recevrez votre carte à domicile. Pour les abonnés annuels, la carte sera déjà chargée. Les abonnés mensuels devront la recharger avant de voyager.

Lorient Agglomération a décidé d'adhérer au nouveau système de billettique qui sera effectif sur le réseau de la CTRL à compter du 3 décembre prochain. Cela concerne tous les abonnés CTRL, qui recevront à leur domicile une carte KorriGo, carte à puce sur le modèle d'une carte bancaire. Quel est l'avantage de cette nouvelle carte ?

- > C'est une carte dite sans contact qui se valide par une simple présentation devant le valideur. Cela représente un gain de temps pour tout le monde car ce mode de validation permet une circulation plus rapide et plus fluide à la montée dans les bus et dans les bateaux.
- > C'est une carte personnelle. Vos nom,

prénom et photo figurent au verso, et votre date de naissance ainsi que la fin de validité de la carte y sont enregistrées.

- > C'est une carte rechargeable. La carte KorriGo ne change absolument rien aux tarifs de la CTRL. Mais elle facilitera la vie des voyageurs. Puisque la carte est valable quatre ans, vous pourrez renouveler votre abonnement via internet ou chez un dépositaire, sans donner de nouvelle photo et sans faire la queue à la rentrée.
- > C'est une carte multi réseaux : surnommée "la carte bretonne des déplacements", elle peut être utilisée sur l'ensemble des trains régionaux de Bretagne (réseau TER) et sur plusieurs réseaux de transports collectifs*. Elle vous

MER

LES ACTIVITÉS AUTOUR DE LA MER ET DE LA RADE DE LORIENT

“ Le départ, le 10 novembre dernier, du Vendée Globe est l’occasion de mettre en avant le pôle course au large. C’est en effet l’agglomération de Lorient qui a été choisie comme base d’entraînement par cinq marins de cette course mythique, avec pour figure de proue Jean-Pierre Dick. La concentration de compétences sur le territoire est un atout indéniable dans leur réussite.

**SPECIAL
P O L E
COURSE
AU LARGE**



Yvan Zéudaa

Cinq skippers basés à Lorient ont pris le départ le 10 novembre de la plus extrême des courses au large. Préparation des hommes et des bateaux : ils ont trouvé dans le pôle course au large les compétences et l'environnement indispensables à leur réussite.

VOILE

Pour eux, le Vendée Globe a démarré à Lorient

Qui, de Jean-Pierre Dick le navigateur ou de Jean-Pierre Dick le patron d'écurie, arrivera le premier à l'issue du Vendée Globe ? Engagé dans la course avec son propre bateau (*Virbac Paprec 3*), le marin supervise également les performances de *SynerCiel*, barré par Jean Le Cam, qui a intégré l'écurie de course qu'il dirige, baptisée *Absolute Dreamer*. « *Au départ, l'écurie était conçue pour gérer mon projet*, souligne celui qui a été élu marin de l'année en 2011. *Désormais, elle porte aussi les projets de jeunes navigateurs et le bateau de Jean Le Cam.* » À Lorient, Jean-Pierre Dick a forgé son talent et son entreprise de course au large. Aujourd'hui, *Absolute Dreamer* emploie une douzaine de personnes et gère six projets

dans des locaux flambants neufs installés à la base de Keroman. Le travail consiste à suivre un projet voile de A à Z, trouver les partenaires, les sponsors, gérer les aspects techniques, la préparation sportive, etc.

« *On s'est installé ici en 2002. J'ai choisi Lorient parce que c'est une vraie ville, avec une agglomération, pas un simple port. Et puis on sentait déjà une dynamique sur le territoire avec l'implantation de Groupama, Foncia et Banque Populaire.* » Depuis, nombreux sont les skippers qui ont choisi Lorient comme port d'attache. « *Sous l'impulsion de Lorient Agglomération, l'ancienne base de sous-marins s'est en effet peu à peu transformée pour devenir le premier pôle européen de la course au*

>> suite page suivante



>> suite de la page précédente

large. Aujourd'hui, une cinquantaine de bateaux préparent différentes courses sur le site, plus de mille emplois ont été créés et de nouveaux bâtiments sortent de terre pour accueillir les entreprises du nautisme attirées par ce pôle d'activité en pleine croissance », souligne Victor Tonnerre, vice-président de Lorient Agglomération chargé des ports de plaisance.

Développement touristique, culturel, économique : près de 70 millions d'euros ont été investis en quinze ans sur le site. Parmi ces investissements, l'installation d'équipements dédiés à la course au large : une darse de mise à l'eau pour monocoques, 850 mètres de pontons réservés, des bâtiments sur plus de 6 000 m² pour les écuries, les constructeurs, les voileries, des bureaux et salles de réunions. Le pôle course au large fait figure de vitrine. Devenue une véritable filière, l'activité liée à la course au large bénéficie d'un vaste réseau d'entreprises implantées sur place. Emmenée par cet élan nautique, la base de Keroman vit un renouveau inespéré : plus de 200 000 personnes visitent le site chaque année. Elle accueille désormais de grandes manifestations nautiques comme la Solitaire du Figaro, le Tour de France à la voile ou plus récemment la Volvo Ocean Race. ■

**Jean-Pierre Dick :
J'ai changé
une grande
partie de
ma vie pour
faire cette
course**

Alain Gautier, dernier Lorientais vainqueur du Vendée Globe

Couru tous les quatre ans depuis 1989, le Vendée Globe a sacré de grands marins, dont le Lorientais Alain Gautier, vainqueur en 1993, mais également Titouan Lamazou (lors de la 1^{re} édition), Christophe Auguin, Vincent Riou et Michel Desjoyeaux à deux reprises. Le record appartient d'ailleurs à ce dernier en 84 j 3h 9 mn. Course à la voile en solitaire sans assistance et sans escale, le Vendée Globe est une course autour du monde, d'ouest en est, par les trois grands caps de Bonne Espérance, Leeuwin et Horn. La 7^e édition est partie le 10 novembre des Sables-d'Olonne en Vendée avec 20 concurrents au départ.



Yvan Zedda

Le gentleman skipper

« Je vise le podium, au minimum ! » Pour sa troisième participation, Jean-Pierre Dick affirme son ambition. Le skipper de *Virbac-Paprec 3* ne vit plus que par, et pour le Vendée Globe depuis presque dix ans. C'est en 2004 que le navigateur a tenté son premier Vendée Globe : ce Niçois, vétérinaire de formation, passé par une grande école de commerce, considéré comme un régatier au profil atypique, surprend pourtant par sa ténacité qui lui permet de finir sixième de la course. « *Ma vie a basculé lors de cette expérience : depuis, c'est l'envie de gagner qui me dirige, tout est tendu vers cet objectif !* » S'il est donné favori, Jean-Pierre Dick le doit à un entraînement acharné, à un palmarès impressionnant et à une véritable stratégie de développement de son activité. ■

Cinq navigateurs dans la course



De gauche à droite :
Jérémie Beyou,
Tanguy De Lamotte,
Jean Le Cam,
Armel Le Cléac'h,
Jean-Pierre Dick.

Jérémie Beyou

Age : 36 ans

Bateau : *Maître CoQ - 60'*

www.maitrecoq.fr

Deuxième participation au Vendée Globe (abandon en 2008-2009).

Palmarès : double vainqueur de la Solitaire du Figaro, vainqueur de la Transat Jacques Vabre, champion du monde Orma en 2005.

Tanguy De Lamotte

Age : 34 ans

Bateau : *Initiatives-cœur - 60'*

www.initiatives-coeur.fr

Première participation au Vendée Globe.

Palmarès : double vainqueur de la Rolex Fastnet Race, vainqueur de la Solidaire du Chocolat, vainqueur du Mondial Class 40 en 2008.

Jean Le Cam

Age : 53 ans

Bateau : *SynerCiel - 60'*

Troisième participation au Vendée Globe

Palmarès : triple vainqueur de la Solitaire du Figaro, Transat AG2R, 2^e du Vendée Globe en 2005.

Armel Le Cléac'h

Age : 35 ans

Bateau : *Banque Populaire - 60'*

www.voile.banquepopulaire.fr

Deuxième participation au Vendée Globe (second en 2008-2009).

Palmarès : vainqueur du GP Guyader, 3^e de la Transat Jacques Vabre, double vainqueur de la Transat AG2R, double vainqueur de la Solitaire du Figaro, 2^e du Vendée Globe en 2009, champion du monde IMOCA en 2008.

Jean-Pierre Dick

Age : 47 ans

Bateau : *Virbac Paprec 3 - 60'*

www.jp dick.com

Troisième participation au Vendée Globe

Palmarès : triple vainqueur de la Transat Jacques Vabre, double vainqueur de la Barcelona World Race, élu « marin de l'année » en 2011.

Suivez le Vendée Globe à la Cité de la Voile

Pendant toute la durée de la course, la Cité de la Voile Éric Tabarly et Lorient Agglomération proposent huit rendez-vous pour revenir sur l'actualité de la course. Ils seront animés par Pierre-François Bonneau, journaliste spécialisé dans la course au large et auteur du livre officiel du Vendée Globe 2012-2013. Lui et ses invités proposeront des commentaires techniques et des vacances avec les skippers. Les conférences sont programmées tous les quinze jours dans l'auditorium de la Cité de la Voile et dans le hall, un PC course permet de suivre à tout moment et en temps réel l'avancée des concurrents. Les rencontres du Vendée Globe, le jeudi toutes les deux semaines à la Cité de la Voile Éric Tabarly à partir de 19h : 22 novembre, 6 décembre, 20 décembre, 3 janvier...

Le Café de la Marine, l'émission de télévision animée par Jimmy Pahun est également enregistrée tous les quinze jours de 19h à 20h à la Cité de la Voile pour une diffusion sur Ty Télé le samedi suivant. Les prochaines dates : jeudi 15 novembre et mercredi 28 novembre. www.citevoile-tabarly.com



François Trinel

Toutes les compétences réunies

INNOVATION

Grâce aux savoir-faire des entreprises, l'agglomération de Lorient est devenue incontournable dans le secteur des voiliers de course.

« Aujourd'hui l'agglomération de Lorient est reconnue comme un territoire de course au large, y compris à l'étranger ». Pour Yann Dolo, directeur d'Eurolarge Innovation, l'affaire est entendue. Directeur d'une structure qui accompagne les projets innovants dans ce domaine dans toute la région Bretagne, il sait que la force de ce territoire réside dans une filière dont tous les métiers sont représentés. « Vous trouvez ici aussi bien des spécialistes de la construction navale, que de la fabrication de gréement, des équipements de sécurité, des équipements électroniques embarqués, de l'accastillage... Même les agences de communication et d'organisation d'événements sont spécialisées dans le nautisme ou la course au large. Il y a à Lorient l'un des seuls coaches indépendants. Ce n'est pas un hasard si des équipages du Vendée Globe sont présents à la base de Keroman. Ils y trouvent absolument toutes les compétences, de la construction à l'entretien du bateau. » En Bretagne, la course au large représente 110 entreprises, pour un chiffre d'affaires de plus de 215 millions d'euros et 150 000 emplois. Dans l'agglomération de Lorient, 54 entreprises travaillent en lien direct avec la course au large pour un chiffre d'affaires de 57 millions d'euros et 600 emplois. De nombreuses entreprises sont leaders sur leur marché et reconnues au niveau international pour leur expertise et leur savoir-faire. ■

En savoir plus : www.eurolarge.fr

« Ce n'est pas un hasard si des équipages du Vendée Globe sont présents à la base de Keroman »

Ar redadegoù en donvor e Breizh a ya d'ober 110 embregerezh, ur c'hengreadur ag ouzhpenn 215 milion a euroioù ha 150 000 post labour. 54 embregerezh ha 600 post labour a zo stag ouzh ar filieren-se e tolpad an Oriant. Ur bochad embregerezhioù a zo e penn ar-raok ar marc'had hag anavet int er bed a-bezh evit o barregerezh hag o chemet. « Brudet eo tolpad an Oriant bremañ evit bout un tachad evit ar redadegoù en donvor, betek an estrenvro », eme Yann Dolo, rener Eurolarge Innovation, ur framm hag a harp ar raktresoù nevezus ar an dachenn-se.



Stéphane Cuisset

Lorima construit le mât taille XXL

Située dans un des bunkers de l'ancienne base des sous-marins de Keroman, à Lorient, Lorima est un acteur historique et incontournable de la course au large. L'entreprise dispose d'une surface d'ateliers de 5 500 m² répartis sur trois étages de 100 mètres de long. Les salariés peuvent ainsi y manipuler des mâts de très grande taille afin de répondre à toutes les demandes : du mini transat 6,50 m au maxi yacht de croisière de 160 pieds (48 mètres) en passant par les mâts ailes des trimarans open les plus prestigieux. Spécialisée dans la fabrication de mâts carbone cuits, Lorima a notamment réalisé le mât d'un super yacht de 145 pieds (44 mètres), le plus grand catamaran de croisière jamais construit. C'est elle aussi qui est à l'origine de la plupart des mâts des bateaux les plus rapides du monde : Maxi Banque Populaire V (Loïck Peyron), détenteur du Trophée Jules Verne, Idec (Francis Joyon), détenteur du record du monde à la voile ou encore Groupama (Franck Cammas), vainqueur de la Volvo Ocean Race 2012...



Stéphane Cuisset

page de gauche :
Lorima a fabriqué un
mât de 54 m, pour le
plus grand catamaran
du monde
ci-contre : les teams
de course au large
apprécient les
cordages réalisés par
Blew Stoub

Blew Stoub

travaille le gréement textile

L'entreprise, créée et installée à Lorient depuis quinze ans, propose des gréements textiles pour les prototypes de la course au large (60', Volvo, Mod 70), les méga yachts et les yachts classiques. Elle conçoit et réalise également des solutions textiles pour les accroches, le levage et le haubanage utilisés dans les milieux industriels et événementiels. Son savoir-faire lui permet d'adapter tous les cordages à la demande des clients. Une prestation que les teams de la course au large apprécient particulièrement car ils ont des besoins spécifiques. Le gréement textile en fibres synthétiques, spécialité de l'entreprise, offre notamment un gain de poids considérable d'au moins 35 % et une résistance très supérieure aux traditionnels gréements métalliques. Aujourd'hui, Blew Stoub continue de se positionner sur les dernières évolutions technologiques en devenant représentant-revendeur de gréements en fibre de carbone.

NKE marine

sur pilote automatique

La société NKE marine electronics, installée à Hennebont, développe depuis vingt-cinq ans une gamme de capteurs d'afficheurs et de pilotes automatiques pour des voiliers de compétition et de croisière. La société emploie 13 personnes et intègre un bureau d'étude et une unité de production. NKE marine electronics investit dans la recherche et développement pour positionner ses produits sur le marché international. Depuis le lancement du pilote automatique, NKE a équipé tous les vainqueurs du Vendée Globe, une course qui reste une excellente plateforme de développement. Pour cette édition NKE équipe un tiers de la flotte. Des projets de développement sont engagés pour préparer l'édition suivante.

Stéphane Cuisset

Karver

usine les matériaux de pointe

Créée en 2003 à Honfleur, au pied du pont de Normandie, la société Karver est aujourd'hui aussi présente à la base de Keroman avec une antenne technique et commerciale. Une volonté affirmée de se rapprocher des teams de 60' et de l'ensemble de la filière de la course au large. L'entreprise de 11 salariés, spécialisée dans l'accastillage, conçoit et fabrique des poulies, emmagasineurs, rails, chariots de grand voile... destinés aux voiliers de course et au grand public. Le fabricant travaille des matériaux de pointe utilisés également dans l'aéronautique comme le carbone, le titane ou les plastiques composites. Toujours à la recherche d'innovation, l'industriel travaille sur des biomatériaux à base de lin qui devraient remplacer à terme les plastiques à base de pétrole. Aujourd'hui, l'activité de Karver répond à la très forte demande des grosses unités de la course au large. Ses produits sont notamment présents sur près de 90 % des voiliers participant au Vendée Globe.



OR

à droite :
Karver a choisi
Lorient pour vendre
ses poulies high-tech
ci-dessous : NKE
a équipé tous les
vainqueurs du Vendée
Globe



Le producteur du film *En solitaire*, avec François Cluzet dans le rôle d'un skipper, raconte pourquoi il a choisi Lorient et comment se sont passées les premières semaines de tournage.

TOURNAGE

“On a flashé sur Lorient”

Les Nouvelles : Pourquoi avez-vous choisi Lorient comme principal lieu de tournage ?

Jean Cottin : Nous avons le choix entre trois ports : Cherbourg, La Rochelle et Lorient. Et on a flashé sur Lorient pour trois raisons. Le pôle course au large dispose de toutes les infrastructures et les compétences nécessaires. Nous avons acheté le bateau DCNS et nous avons trouvé ici des entreprises spécialisées qui sont intervenues dessus pour

l'adapter à nos conditions de tournage. On a profité aussi de l'accueil du Groupama Sailing Team dans ses locaux. C'est d'ailleurs dans leur bâtiment que l'on tournera les scènes du PC course au mois de décembre. Il y a aussi la proximité de l'île de Groix. C'est une protection et une solution de repli. On a même eu la chance de rencontrer et d'échanger avec les marins du Vendée Globe qui se sont préparés à Lorient.

Comment se sont déroulées les journées de tournage ?

L'équipe partait en mer tous les jours sauf le dimanche. Il y avait un briefing météo entre 10h et 11h et les options de tournage étaient prises en fonction. Le bateau quittait le port entre midi et 13h, pour huit heures de tournage. Nous avons aussi filmé des scènes de nuit avec une équipe de tournage réduite qui devait travailler dans des conditions extrêmes. À bord, il y avait une quinzaine de personnes, dont Alex Pella, skipper espagnol qui a fait la Barcelone Race, Yann Riou media man de Groupama, qui s'occupe de la navigation et du making-off, et Olivier Ceuzin, qui gère le mât, la voile et les cordages...

Comment François Cluzet vit-il son rôle ?
À fond. Il adore ce rôle, malgré ses difficultés. Il est extrêmement concentré. Il s'inspire des expériences des skippers qu'il rencontre. Comme il souhaite traduire de la façon la plus fidèle possible la course du Vendée Globe vécue de l'intérieur, il vit intensément l'aventure. Comme si lui-même prenait le départ du Vendée Globe pour de vrai...

Que raconte le film ?

C'est l'histoire d'un homme (François Cluzet), qui est le second d'un skipper renommé victime d'une fracture à la jambe (Guillaume Canet). Il doit prendre le départ de la course du Vendée Globe. C'est la chance de sa vie, mais en même temps il n'avait pas prévu ça. Il doit laisser sa femme (Virginie Efira) et sa fille. Nous sommes partis d'un scénario de Frédéric Petitjean, que nous avons fait modifier par quatre autres scénaristes. Au final, nous l'avons réadapté en fonction des rencontres que nous avons pu faire avec des skippers de course au large. Il y a trois niveaux de narration : la course vue par le skipper, la course fictive au PC course, et la vie à terre avec les proches du marin et le team sportif.

À savoir

Lieux de tournage :

4 semaines à Lorient, une semaine aux Sables-d'Olonne sur le Vendée Globe, puis îles Canaries et mers du monde.

Budget : 16,9 millions d'euros (dont 30 000 euros du Conseil régional de Bretagne).

Sortie prévue au cinéma : novembre 2013.

Le film a déjà été vendu dans 17 pays, ce qui est assez rare pour un film français.



Quelle est l'origine d'*En Solitaire* ?

L'idée c'était de faire un film sur la course au large. Il n'y avait eu jusqu'ici qu'un seul film, sorti en 1982, *Les 40^e rugissants* de Christian de Chalonge, avec Jacques Perrin. Le réalisateur Christophe Offenstein, dont c'est le premier film, a souhaité raconter le Vendée Globe de l'intérieur. C'est une formidable aventure humaine à retranscrire au cinéma. ■

À bord du bateau qui sert pour le tournage ; François Cluzet et le réalisateur discutent d'une future scène



À Lorient, Keroman Technologies a été choisi pour construire une nouvelle classe de bateau qui a séduit les plus grands noms de la voile.

MOD 70

La voile à la MOD... 70

Voilà une carte de visite supplémentaire pour le MOD 70 : élu « marin de l'année 2011 », Jean-Pierre Dick a lui aussi commandé ce nouveau type de trimaran dont l'ambition est de devenir la référence de la course à la voile dans les dix prochaines années. Tout juste sorti des ateliers de Keroman Technologies, ce bateau de 70 pieds (21 mètres) a été délicatement protégé des intempéries. Il patiente devant les entrepôts de Virbac-Paprec Sailing Team à la base de Keroman de Lorient en attendant que l'un des favoris du Vendée Globe revienne de son tour du monde... Jean-Pierre Dick se lancera alors dans le Multi One Championship (voir encadré) aux côtés des cinq autres skippers déjà engagés : Stève Ravussin (Race For Water), Michel Desjoux (Foncia), Sébastien Josse (Groupe Edmond de Rothschild), Sidney Gavignat (Oman Sail) et Yann Guichard (Spindrift racing). Autant de noms célèbres pour des courses qui gagnent déjà en notoriété. Le concept du MOD 70 est né d'une évolution du monde de la course au large. En 2006, la classe ORMA (multicoques de 60 pieds) est en pleine mutation, comme celui de

la course au large. C'est lors du départ du Vendée Globe 2008 que Stève Ravussin, à l'origine du projet et Franck David, ancien champion olympique de planche à voile reconverti dans l'organisation de courses, présentent au chef d'entreprise suisse, Marco Simeoni, le projet Multi One Design, des multicoques océaniques tous identiques. La société Multi One Design est créée en Suisse et une filiale s'installe à Lorient.

L'ambition était de construire un bateau qui deviendrait la référence pour les dix prochaines années (2010-2020) : un trimaran monotype de 70 pieds répondant au cahier des charges de modernité, de

performance, de sécurité et de longévité. Le développement du MOD70 s'est fait en collaboration avec le cabinet d'architectes VPLP, dessinateur du maxi trimaran *Banque Populaire V*. C'est Keroman Technologies, installé sur l'anneau du même nom depuis 2007, qui gagne l'appel d'offres et l'assemblage de 12 unités. « C'est un projet spécifique, explique Philippe Facque, directeur de Keroman Technologies. Fabriquer des bateaux qui sont tous du même type exige beaucoup de rigueur et une organisation sans faille pour respecter le cahier des charges. » ■

Championnat. Les MOD70 sont de formidables bolides de course. Pour le plus grand plaisir des spectateurs qui assistent aux régates « in port ». Les trimarans s'affrontent, comme ce fut le cas pour les multicoques de la Volvo Ocean Race, lors de régates dans les villes-étapes. La première édition de l'European Tour s'est élancée de Kiel, en Allemagne, le 2 septembre dernier pour rallier Gênes en Italie début octobre. Les concurrents sont passés par Dun Laoghaire, en Irlande, Cascais au Portugal et Marseille en France. Le calendrier prévoit déjà un World Tour en octobre 2013, puis un Middle East Tour...

HOMMES

ILS ET ELLES FORGENT L'IDENTITÉ DU PAYS DE LORIENT



DÉPLACEMENTS

- > Ils ont décidé de moins prendre leur voiture
- > Quatre habitants témoignent de leurs nouvelles habitudes



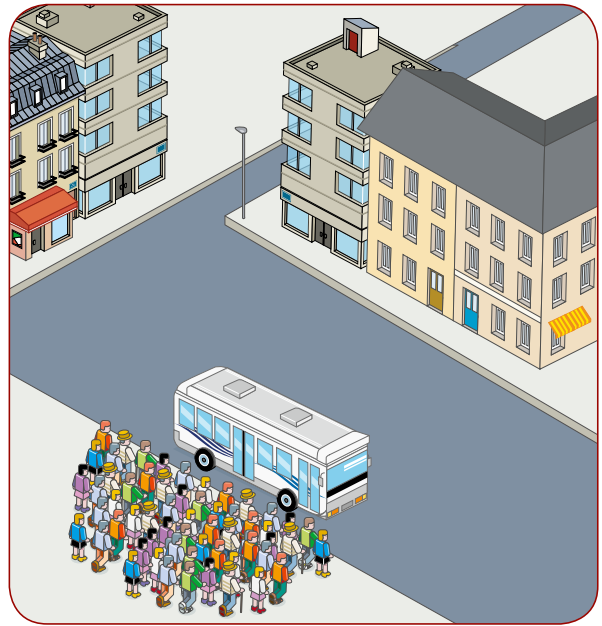
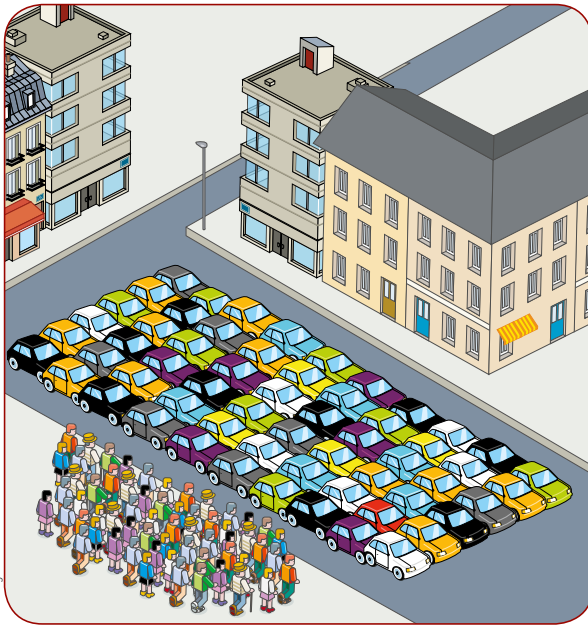
HÔPITAL

- > Visite guidée en avant-première avec les agents du futur établissement



SPORT

- > À Lanester, le handball doit beaucoup à Gaël Baron



À l'heure où la voiture coûte de plus en plus cher, Lorient Agglomération s'est lancée dans la démarche Plan de déplacements urbains (PDU) afin de persuader les habitants de choisir d'autres modes de transports. Sachant qu'un bus transporte l'équivalent de 60 voitures...

AUTOMOBILE

Quand la voiture peut enfin rester au garage

Aujourd'hui, dans de nombreuses villes ou agglomérations parmi les plus importants en France, naissent des solutions de déplacements qui permettent de limiter l'usage de la voiture. C'est le cas par exemple à Nantes, où une société de location de voitures propose chaque année à quatre habitants de l'agglomération de laisser leur automobile au garage pendant huit semaines et d'utiliser tous les autres modes de transports à leur disposition. Le week-end, ils disposent d'un véhicule de location, gracieusement prêtée par le loueur. Bilan : les expérimentateurs sont pour la plupart prêts à se séparer de leur(s) voiture(s). Autre exemple plus courant, la création en périphérie de parkings couplés aux transports en commun. A Rennes, les automobilistes disposent de places gratuites dans des parkings relais s'ils sont clients du réseau bus/méto. Notre territoire a vu éclore

quelques initiatives, dont certaines toutes jeunes, comme le service de location de vélos à Lorient (lire en page communes). Cependant, les derniers chiffres concernant les déplacements montrent que la voiture reste le moyen de transport le plus fréquemment utilisé : sur les 700 000 déplacements enregistrés quotidiennement dans l'agglomération, 64 % se font encore en voiture.

50 % des trajets font moins de 10 minutes

Pour son troisième PDU (Plan de déplacements urbains), Lorient Agglomération a décidé de mettre l'accent sur les comportements afin de convaincre les habitants de moins prendre leur véhicule et de privilégier la marche à pied, les transports en commun ou le vélo. « Aujourd'hui, deux déplacements sur trois sont réalisés en voiture alors que 50 % de nos trajets se font en moins de 10 minutes,

souligne Thérèse Thiéry, vice-présidente de Lorient Agglomération chargée des déplacements. Notre objectif est de réduire la part de la voiture à un déplacement sur deux en favorisant l'usage des modes doux et des transports collectifs ».

Le PDU en cours d'élaboration comprend donc de nombreuses actions qui visent à réduire la part de la voiture : améliorer le réseau de transports urbains et les liaisons maritimes sur la rade, développer et sécuriser les liaisons cyclistes et piétonnes, les stationnements vélo et les aires de co-voiturage, faciliter l'accès aux plages et aux sites touristiques par les transports collectifs... Avec 101 actions programmées, le PDU se veut un outil utile pour accompagner le travail des élus et services des communes et de l'agglomération. Des actions qui doivent se construire avec l'ensemble des acteurs concernés, dont les habitants de Lorient Agglomération. ■

Habitants de l'agglomération, ils racontent leur vie (presque) sans voiture

Christophe Moquereau,
Lanester

Ils voulaient la campagne. Ils se retrouvent en ville et ne le regrettent pas. C'est même ainsi qu'ils ont pu faire 10 000 kilomètres de moins par an en voiture, en choisissant le vélo ou la moto pour se déplacer. « *Nous avons pu économiser 960 euros chaque année en moyenne*, explique Christophe Moquereau, un habitant de Lanester. *On privilégie la marche à pied et on ne prend pas la voiture le dimanche. On essaie de faire plusieurs choses en même temps, par exemple aller à la bibliothèque et au supermarché* ». Et lorsqu'il prend son véhicule, Christophe Moquereau pratique l'éco-conduite en ne poussant pas les rapports et en roulant à 100 km/h plutôt qu'à 110. ■

Carmelo Tassone,
Lorient

Agé de 57 ans, Carmelo Tassone prend régulièrement le bus pour se rendre en ville depuis Keryado, le quartier où il habite. « *Le bus c'est, pour moi, un moyen de transport anti-stress et il y en a pas mal dans mon quartier. Les fréquences sont bonnes. Je peux prendre cinq ou six lignes différentes qui me conduisent en ville. C'est aussi très convivial. Je rencontre toujours des gens à qui parler. On gagne du temps car on n'a pas l'effort de trouver une place pour garer sa voiture.* »

Et pour faire ses courses, Carmelo prend aussi les transports collectifs, sauf s'il a des packs d'eau à acheter ou des choses encombrantes. « *C'est pareil lorsque je fais du sport. Autrefois j'allais au Ter avec ma voiture. Maintenant, j'y vais en bus. Lorsque je pars me promener à Locmiquélic, sur les étangs de Pen Mané, je prends le bateau et si je vais plus loin, il y a toujours un bus qui attend au débarcadère. Quand j'allais travailler à l'hôpital de Port-Louis, je prenais le bateau. Cela durait 10 minutes. En voiture, c'était 45 minutes !* » ■

Ludovic Régnier,
Quimperlé

« *Je prends le train tous les jours depuis Quimperlé jusqu'à Lorient. Ca me coûte 47 euros par mois dont 50 % sont remboursés par l'entreprise. En voiture cela me reviendrait à 40 euros par semaine. Trois horaires possibles le matin, trois le soir, cela me convient parfaitement. C'est vrai que la voiture est nécessaire dès lors qu'on veut être réactif, comme par exemple pour aller chercher les enfants au lycée, se déplacer rapidement, etc. Mais globalement, on n'en a pas vraiment besoin. Lorsque je monte dans le train, je lis mon journal. Entre Quimperlé et Lorient, le trajet dure onze minutes. Après, j'ai quinze minutes environ de marche à pied. On peut penser qu'il y a souvent des retards. Mais ça arrive à peine une ou deux fois par mois. Si j'allais en voiture, il y pourrait y avoir des travaux, des accidents ou des véhicules en panne...* » ■



Photos: Hervé Chahomer



Fanny Le Diodic, Étudiante à Lorient

Avant, elle prenait sa voiture pour faire ses courses, aller à la piscine, rendre visite à des amis. Cette année, cette étudiante en Master 1 de Politique sociale-santé-solidarité, fait tout à vélo. Même si les réparations courantes sont à sa charge. « *Voilà quatre ans déjà que je suis à Lorient, raconte Fanny Le Diodic. Je n'avais pas encore entendu parler des vélos que Lorient Agglomération prête aux étudiants. J'étais en résidence, j'avais une voiture. Cette année, je n'en ai plus et d'autre part, j'habite en ville. J'ai appris que l'on pouvait avoir des vélos à la Maison des étudiants. Je me suis inscrite. Le vélo, c'est parfait pour ce que j'ai à faire.* » Elle n'a désormais plus aucun doute : « *Le vélo c'est beaucoup moins cher pour les étudiants. J'utilisais facilement la voiture et cela a un coût non négligeable. D'ailleurs, je rentre chez mes parents en faisant du covoiturage.* » ■



Yvan Ystre, Lorient

« *Je ne suis pas un militant de l'écologie, même si j'en tiens compte. J'évite d'ajouter une pollution à la pollution.* » Yvan Ystre marche à pied, matin, midi et soir pour aller de son domicile à son travail – 1,5 kilomètre – et inversement. « *Un matin, ma voiture était totalement givrée. J'ai commencé à gratter. Je suis allé à la cuisine chercher de l'eau chaude. J'ai mis mon moteur en marche. Il fallait faire chauffer la voiture... Et puis le temps passait et je me suis demandé pourquoi je n'irais pas à pied. C'est stupide de chauffer sa voiture pour faire un kilomètre...* » De fil en aiguille, la marche à pied s'est imposée. Au début, il mettait un peu plus de 10 minutes. Maintenant,

c'est facile. Comme il ne fait pas de sport dans la semaine, il apprécie la marche. « *Pour le cœur, l'endurance, c'est parfait. Et puis maintenant quand je prends mon vélo le week-end, j'ai gagné en temps de reprise. J'avais mal au dos. Je n'en souffre plus du tout. Ça veut dire que je m'entretiens en marchant.* » C'est aussi un temps pour évacuer le stress. « *Si je faisais ce chemin à vélo, je n'aurais pas le temps de déstresser. La marche à pied c'est déstressant. C'est bluffant !* »

Bien sûr, Yvan Ystre essaie de faire des émules à son travail. Il a beaucoup de mal. Notamment avec les jeunes de moins de 25 ans. « *Ils ont des problèmes pour lâcher leur voiture. J'ai un collègue qui habite à moins de 800 mètres. Tous les jours, il vient en voiture.* » ■

■ ■ ■ *Gant ar steuñv dilec'hiiñ e kêr a zo bet savet a-nevez emañ tolpad an Oriant e-sell da vihanaat plas ar c'hirri-tan. Hiziv an deiz e vez muioc'h-mui a dud é soñjal ober gant modoù diblasiñ arall, evel mont àr velo, gant ar bus pe àr droad. An testenioù hon eus dastumet a ziskouez e vez a-walc'h leuskel e garr ur wezh evit bout gounidet gant ar soñj. Christophe Moquereau a zo é chom e Lannarstêr, a zispleg dimp penaos en deus gellet armerzhiiñ 960 € bennak bep blez, dre chom hep mont seul taol gant e garr.*

La construction du nouvel hôpital du Scorff, à Lorient, s'achève. À quatre mois de son ouverture, visite guidée et rencontres avec celles et ceux qui vous accueilleront.

CHANTIER

Au printemps 2013, l'ouverture de l'hôpital

L'hôpital Bodélio ne sera bientôt qu'un souvenir d'un autre siècle. Accolé au pôle Femme-Mère-Enfant, le nouvel établissement, qui couvre le territoire de Santé Lorient-Quimperlé s'étendra sur 70 000 m² au bord du Scorff. Pour un budget total de 230 millions d'euros*, l'hôpital disposera de 575 lits. En façade, sa structure composée de quatre vagues s'élevant sur quatre étages est douce à l'œil, presque rassurante. L'impression se confirme dès le hall d'entrée. Aujourd'hui nu, il permet malgré tout d'imaginer un accueil de qualité et des espaces d'attente confortables. « Nous avons eu la chance d'avoir pu en penser l'architecture, explique Thierry Gamond-Rius, directeur du Centre hospitalier de Bretagne-Sud (CHBS). Cette opportunité nous a également permis de réfléchir à l'organisation. Nous souhaitons que les quelque 2 800 personnes qui travaillent au CHBS se sentent concernées et impliquées dans ce projet. Nous avons aussi pour objectif de moderniser nos organisations et la prise en charge de la population : priorité à l'accueil, ouverture sur la ville et le territoire, et amélioration des filières de prise en charge. »

Plus de temps pour les patients

La visite des locaux flambants neufs met en évidence une particularité de ce nouvel hôpital : le parcours des patients est différent selon qu'ils viennent en consultation ou pour une hospitalisation. À chaque étage, sa couleur et sa décoration. L'hôpital propose des chambres individuelles, dont la plupart bénéficient d'un beau panorama sur l'extérieur. Les locaux des soignants sont quant à eux positionnés au carrefour de deux couloirs de quatorze lits chacun. Finis, les longs corridors interminables et lugubres. Au fond, inaccessibles au public, les couloirs « logistiques ». Le transit des matériels ne croisera pas les circuits réservés au public. Les patients brancardés seront dorénavant à l'abri des regards des autres patients et des visiteurs. L'intimité de chacun est respectée. Les urgences sont aussi réorganisées. L'accueil principal est situé au rez-de-jardin, à proximité

de la principale voie d'accès. Cet accès marque le début de l'axe rouge - une verticale allant de l'hélistation à la salle de déchoquage - réservée aux urgences. Cette nouvelle organisation est aussi un gage de qualité pour les soins. « Pour les soignants, le nouvel hôpital va également apporter de profonds changements, insiste Jean-Yves Boileau, coordinateur général des soins. Ils disposeront désormais de locaux centraux de stockage à proximité, ce qui leur évitera des déplacements inutiles et chronophages. » Autant de temps supplémentaire passé auprès du patient... ■

* Financé par le CHBS.

Le nouvel hôpital pourra accueillir 575 patients dans des conditions plus favorables à leur séjour



Josiane Grand-Colis

photos : Stéphanie Cuisset



De gauche à droite :
Irène Le Bobinec-Jan,
D^r Rémy Pélerin,
Christian Joannic

« Être plus disponible pour le patient... »

Irène Le Bobinec-Jan, aide-soignante en chirurgie orthopédique

« Après la visite du nouvel établissement, mes premières impressions sont très positives : c'est magnifique et très spacieux. Non seulement les décors sont très soignés mais en plus les chambres respectent l'intimité des patients. La plupart accueille un patient unique et la douche individuelle ne nécessitera plus de déplacements en tunique dans les couloirs. Les portes étant aussi plus grandes, notre travail ainsi que celui des brancardiers sera plus aisé. Les rails installés au plafond dans certaines chambres faciliteront la manipulation des patients et amélioreront leur confort. Autre changement d'importance : puisqu'il y aura des référents hôteliers, les aides-soignantes pourront se concentrer sur les soins. Toutes ces améliorations techniques nous permettront d'être plus disponibles pour les patients. »

« Placer le patient au centre... »

D^r Rémy Pélerin, président de la Commission médicale d'établissement

« Une des innovations fondamentales du nouvel hôpital du Scorff réside dans sa nouvelle approche des prises en charge : ce ne sera plus au patient de s'adapter au fonctionnement de l'hôpital, mais à ce dernier de s'organiser autour de lui. Jusqu'alors, le patient était confronté à un véritable parcours du combattant. La réalisation d'un projet architectural global était une opportunité à saisir pour repenser entièrement nos organisations et proposer aux usagers, comme aux personnels, un bon compromis satisfaisant leurs attentes respectives. Cette évolution, accompagnée d'une modernisation significative des moyens techniques, intègre aussi le nouveau profil des prises en charge des pathologies chroniques qui nécessitent des séjours plus fréquents mais moins longs. Le fait

de placer le patient au centre permet aussi de dépasser des cloisonnements et de mutualiser un grand nombre de ressources. »

« Faire face aux évolutions technologiques »

Christian Joannic, responsable du service informatique du CHBS

« Le nouvel hôpital a nécessité la mise en place d'une infrastructure de réseaux capable de supporter toutes les nouvelles technologies pour l'informatique, la téléphonie et la télévision. Pour faire face aux besoins grandissants du matériel informatique et des équipements médicaux, nous avons posé 200 kilomètres de câbles ainsi que 24 kilomètres de fibre optique. Nous avons aussi augmenté la puissance de débit et les capacités de stockage car il y a une forte croissance des volumes de données numérisées, générées par des appareils médicaux comme l'imagerie médicale. Ces données étant hautement sensibles, nous avons été très attentifs à leur sécurisation. Le nouvel hôpital offrira un accès total en Wi-Fi. Les patients auront donc, sous certaines conditions, un accès internet dans la plupart des secteurs de l'établissement. »

« Notre but, c'est la qualité »

Mariannig Planson, conseillère hôtelière responsable du bio-nettoyage

« Auparavant, les aides-soignantes jonglaient entre leurs activités auprès des patients et les tâches de nettoyage. Désormais, chaque tâche sera dissociée. Cette professionnalisation est un changement culturel très important que nous avons déjà observé attentivement au pôle Femme-Mère-Enfant. C'est non seulement important pour la prise en charge du patient mais aussi pour lutter efficacement contre les infections nosocomiales

>> suite page suivante



>> suite de la page précédente

(infections contractées en milieu hospitalier, NDLR). Dans le futur hôpital, le nettoyage à la vapeur va prendre une place plus importante. Il est très efficace et permet également de limiter l'usage des produits chimiques. C'est cohérent avec notre démarche de développement durable. »

« Les agents hôteliers représentent une nouvelle fonction... »

Laurence Le Luherne-Musy, cadre de santé en coordination nutrition-restauration

« J'encadrerai les futurs agents hôteliers des sites de Kerlivio (Hennebont) et du Scorff. Comme pour les agents de nettoyage, les agents hôteliers représentent une nouvelle fonction au sein de l'établissement. Les aides-soignants se recentreront ainsi sur les soins directs aux patients alors que les agents hôteliers seront chargés des tâches en lien avec l'hôtellerie et la restauration. La fonction hôtelière apportera une réelle valeur ajoutée à la qualité de la prestation et à la qualité de la prise en charge du patient. »

« Un parcours simplifié pour le patient... »

Christine Allain, cadre de santé responsable des consultations externes

« Dans le nouvel hôpital, toutes les consultations externes seront centralisées en un seul endroit et situées en rez-de-chaussée. Le circuit des patients sera différent s'ils viennent pour une consultation ou pour une hospitalisation. En plus, le patient verra son parcours simplifié avec un point d'accueil unique. C'est le médecin qui viendra au patient et non l'inverse. Pour nous, cette organisation permettra aussi un plus grand partage des ressources (bureaux, matériels, secrétariats et soignants).

Nous pourrons ainsi nous concentrer exclusivement sur les consultations. Autre changement de taille : l'incitation aux prises de rendez-vous par téléphone avec un numéro dédié. C'est une grande nouveauté qui offrira plus de confort au patient et nous permettra de mieux gérer les flux. Ce sera moins de stress pour tout le monde. Pour faciliter encore la vie du patient, l'hôpital sera doté d'un centre de prélèvements ouvert à tous et sans rendez-vous. Ainsi, si le patient le désire, il lui sera possible d'effectuer un bilan sanguin ou un électrocardiogramme aussitôt sa consultation terminée. »

« À chantier exceptionnel, organisation exceptionnelle »

José Calloc'h, directeur des services techniques du CHBS

Malgré les enjeux colossaux, je peux dire aujourd'hui que l'organisation que nous avons choisie a été performante. Mais il est aussi important de préciser que nous avons toujours dialogué avec des interlocuteurs très professionnels, même dans les moments les plus difficiles. Dans cette dernière phase d'installation d'équipements, nous resterons très attentifs aux remarques des soignants car nous travaillons pour eux... et pour les patients. »



voir notice en page 2

De gauche à droite : Mariannig Planson, Laurence Le Luherne-Musy, Christine Allain, José Calloc'h



photos : Stéphanie Cuisisset

Joueur, entraîneur puis directeur sportif du Lanester handball club, Gaël Baron revendique les valeurs d'un sport devenu une tradition dans la deuxième ville de l'agglomération.

GAËL BARON

Le pivot d'un club ambitieux



russe. « Même les joueurs venus de l'étranger s'adaptent bien. Ils aiment le temps qu'ils passent ici et aucun de ceux qui étaient en fin de carrière n'est reparti. » À l'inverse, un ou deux joueurs issus des équipes des moins de 20 ans et des moins de 18 ans intègrent chaque saison la Nationale 3. À Lanester, le handball est une tradition. Le lycée comprend une section sportive spécialisée. Par ailleurs, un travail de fond est réalisé avec les établissements scolaires de la ville et le club organise des stages durant les vacances pour les jeunes. « Nous sommes une grosse association. À un moment ou un autre, on touche tous les Lanestériens. Le handball a la réputation d'être un sport sain et les parents qui inscrivent leur enfant sont à la recherche d'un encadrement empreint de qualités humaines. Ce sont des valeurs que l'on défend beaucoup en interne et à l'extérieur vis-à-vis des familles et du public. » ■

Si Gaël Baron se décrit comme quelqu'un de calme, la saison dernière lui a réservé quelques sueurs froides. Entraîneur le temps d'une transition, il a failli voir le club cher à son cœur relégué en division inférieure. Lanester a finalement été repêché à quelques jours du début du championnat et maintenu en Nationale 1 masculine (l'équivalent de la 3^e division nationale). « Cela aurait été un drame de descendre, explique celui qui fait partie du club depuis sa création en 1989. Mais la situation était compliquée. J'étais professeur de sport et entraîneur, c'était ingérable. Même si le travail était partagé avec Fabrice Bertrand, entraîner une équipe de Nationale 1, c'est sept à huit séances par semaine, les déplacements, la gestion... C'est un plein-temps. »

Désormais déchargé de cette lourde tâche, Gaël Baron, 50 ans, peut se concentrer sur son rôle de directeur sportif dans un

club dont la structure s'apparente à celle d'un club professionnel. Cet ancien pivot (avant-centre) doit gérer le recrutement, les droits des joueurs et des entraîneurs et faire en sorte que le club se développe sur le plan sportif. Car l'objectif avoué est d'accéder à la 2^e division nationale. « Je pense que l'on y arrivera. Mais il faut que l'on travaille sur le sponsoring et nos partenariats avec les collectivités. » Gaël Baron estime en effet qu'il faut trouver 250 000 euros supplémentaires pour prétendre jouer dans la division supérieure.

Des joueurs séduits par la région

« Lanester attire des handballeurs de tous les horizons, explique-t-il. Nous recrutons de jeunes joueurs qui ont besoin de temps de jeu ou d'anciens pensionnaire de Pro A qui sont en cours de reconversion. » C'est le cas cette année d'Oleg Saponov, qui a connu 39 sélections en équipe nationale

L'un des meilleurs clubs bretons

Né en 1989 de la fusion entre Les Enfants du Plessis et le Foyer laïque de Lanester, le Lanester handball (LHB) est aujourd'hui l'un des clubs incontournables du handball breton, tant au niveau de la formation des jeunes, véritable vivier du club, qu'au niveau des résultats de ses équipes. Il est le premier club du Morbihan pour son nombre de licenciés (320) et l'un des rares clubs en France avec deux équipes, masculine et féminine, au niveau national. À ce titre, Lorient Agglomération a conclu un partenariat sur l'ensemble de la saison comme pour les deux autres clubs évoluant au niveau national, le FC Lorient et le club de tennis de table d'Hennebont.

EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

LORIENT

Le vélo en libre-service

Depuis le 13 octobre, avec "VéLo An Oriant", la Ville de Lorient propose 200 vélos à la location mis à disposition en boutique et dans les stations libre-service. Vélos de ville (adultes et enfants), à assistance électrique ou pliants, peuvent être loués pour deux heures, une demi-journée, à la journée, à la semaine, au mois, au trimestre ou à l'année. Les deux stations permettent de déposer son vélo, et de passer facilement au transport en commun.

L'accès à ces stations s'effectue par le biais d'une borne d'accueil, avec carte bancaire. Le retour du vélo se fait dans la station d'emprunt. L'offre de stationnement de vélos a également été augmentée à proximité des lieux et équipements publics pour les vélos loués et les vélos personnels. Lorient compte dix abris couverts accessibles gratuitement, et trois abris fermés et sécurisés (à la gare, quai des Indes et à côté du stade du Moustoir). ■

Boutique : 16 cours de Chazelles - Ouverture d'une autre boutique au printemps 2013, 2 avenue Anatole-France

Stations : à la gare et quai des Indes, 7j/7 et 24h/24
www.lorient-velo.fr



Josianne Grand-Colas

Maniable et pratique le vélo n'est plus uniquement un objet de loisir, il a trouvé aujourd'hui sa place dans la ville

LANESTER

Des vidéoprojecteurs interactifs dans les écoles

En septembre, la municipalité de Lanester a doté les cinq écoles publiques élémentaires de la commune de vidéoprojecteurs numériques interactifs. Ces appareils, branchés à l'ordinateur de l'enseignant, permettent d'interagir sur un document informatique projeté, grâce à un stylet que l'on applique sur la surface de projection. Ce stylet joue le même rôle qu'une souris avec un ordinateur. Il permet de cliquer sur les icônes du document, depuis le tableau. L'enseignant peut également activer la connexion internet et accéder au site web de son choix. Il peut aussi enregistrer sur son ordinateur ce qu'il écrit au tableau (mots, dessins...). Cet investissement de 30 000 euros, supporté par la Ville de Lanester, a été réalisé en même temps que le changement de tous les postes informatiques des écoles (soit 90 nouveaux ordinateurs récemment installés dans six salles informatiques). ■



Anne Fromentin

INZINZAC-LOCHRIST

La renaissance



Inzinzac franchit une nouvelle étape dans la requalification des espaces urbains et des quartiers : les aménagements réalisés dans le bourg permettent au haut de la commune de retrouver une vraie place entre les différents secteurs d'habitats, et de relancer la dynamique commerciale. C'est en effet sur la nouvelle place Charles-de-Gaulle que se tient un marché

hebdomadaire de producteurs du Pays de Lorient. Sécurisation des cheminements pour les usagers, proximité des dessertes de bus, zone de stationnement modulable et création d'un jardin de jeux pour enfants font de cet espace un lieu convivial. « Nous nous étions fixé comme objectif de faire revivre Inzinzac, explique le maire Jean-Pierre Bageot. Grâce à une vie scolaire dynamique, un tissu associatif vivant, la participation du conseil de quartier, un commerce qui renaît, et un nouveau quartier qui verra le jour au sud du bourg, c'est une réussite. » ■



voir notice en page 2

Marché de producteurs du Pays de Lorient :

Tous les samedis de 9h à 12h30 place Charles-de-Gaulle (face à la mairie). Dans une démarche de circuits courts, retrouvez un large choix de produits locaux et de saison. Animations et artisanat local. Plus de renseignements : www.inzinzac-lochrist.fr

PONT-SCORFF

L'école des chiens guides d'aveugles a 10 ans

L'école des chiens guides d'aveugles de Bretagne, basée à Pont-Scorff a fêté ses 10 ans à l'occasion de ses portes-ouvertes, en septembre dernier. Antenne bretonne de l'École des chiens guides d'aveugles de l'Ouest installée à Angers, sa mission consiste à former et à remettre des chiens guides (labradors ou golden retrievers) aux personnes déficientes visuelles qui en font la demande. « Nous formons les chiens bien sûr, mais aussi les personnes déficientes visuelles à vivre avec leur chien », explique Florimond Furst-Herold, responsable de l'antenne. Au terme des « stages de remise », qui durent entre deux et trois semaines, les chiens sont remis gratuitement aux bénéficiaires. ■ www.chiens-guides-ouest.org



Francis Trinel

QUÉVEN

Échange de bons procédés

Comment intéresser les jeunes à la vie de la commune ? Comment les faire participer à la vie collective ? Les animateurs sociaux de Quéven apportent une réponse originale à ces questions. « La participation des jeunes aux chantiers-loisirs proposés par la ville se fait sur la base de l'échange », explique Ludovic Evin, de la Ferme de Kerzec. Des adolescents donnent ainsi des cours d'informatique aux personnes âgées. En échange, ils gagnent une dizaine de places de cinéma. Autre exemple : il n'y avait plus d'arrêt de bus à Kerzec à cause du vandalisme. Avec l'aide de deux agents des services techniques, un nouvel arrêt à vu le jour. Parois en béton, toit en bois, décoration à l'aide de bombes... l'abri est solide, et surtout, l'équipement est respecté par tous. Résultat : un échange entre services techniques et jeunes où ceux-ci se sont sentis fiers d'eux-mêmes. Le prochain projet concernera le jardinage. Quatre ou cinq jeunes sont devenus responsables du jardin qu'ils doivent entretenir et, au printemps, ils pourront récolter le fruit de leur travail. En échange : des places de camp d'été. Ludovic Evin recherche actuellement des bloggeurs pour les "mamies" du quartier qui font de la couture et de la cuisine...

Contact : Service Jeunesse de la Mairie de Quéven : tél. 02 97 80 14 14

EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

HENNEBONT



Anne Fromentin

La nouvelle structure de soins inaugurée

Le nouveau centre de réadaptation et de gériatrie Eudo-de-Kerlivio est désormais opérationnel et compte 202 lits. Il remplace l'ancien établissement du centre-ville et le centre du Quimpéro qui seront définitivement fermés et mis en vente par le CHBS, le Centre hospitalier de Bretagne Sud. Le nouvel établissement comprend notamment un accueil de jour, un service de consultations spécialisé dans la mémoire, un service de soins longue durée et une unité d'hébergement pour personnes âgées dépendantes. Le centre gériatrique Eudo-de-Kerlivio, qui emploie près de 180 agents, aura coûté 33 millions d'euros et constitue avec Kerbernès et l'hôpital du Scorff, le Centre hospitalier de Bretagne Sud. ■

GUIDEL

Vers un nouveau cœur de station

À Guidel-Plages, la Ville a entamé une deuxième phase de travaux qui doit aboutir au réaménagement complet du cœur de la station. L'objectif est notamment d'agrandir les espaces réservés aux piétons, de créer une esplanade d'environ 1 000 m² avec vue sur la mer pour l'accueil de manifestations, et de dégager une vaste place. La Ville souhaite plus globalement accompagner la redynamisation commerciale de Guidel-Plages et mettre en valeur les espaces naturels. La phase actuelle concerne la réalisation d'un nouveau giratoire, les voies d'accès au port et à Kerbrest, ainsi que l'aire de stationnement du vallon de la Pitié. Elle se poursuivra encore quelques mois pour un achèvement prévu avant l'été 2013. L'accès au port de plaisance est maintenu même s'il sera difficile lors de certaines phases des travaux. ■

LANGUIDIC

La Boîte à Doudous

« Pour les parents, c'est très pratique », note Danièle Le Cognec, assistante maternelle à l'origine de la Maison pour assistantes maternelles (MAM) « La Boîte à Doudous ». Avec une de ses consœurs, elle partage depuis septembre une maison de 120 m² pour accueillir les deux enfants de 0 à 3 ans qu'elle a en garde. La Boîte à Doudous peut recevoir 12 enfants. L'association, qui espère le soutien financier des communes concernées, a déjà reçu l'aide de la Ville de Languidic qui a versé 1 000 euros de subvention.

1 route de Landévant Tréauray à Languidic

LOCMIQUELIC

Un terrain de foot synthétique

Le stade de football de Locmiquélic comprend désormais une pelouse synthétique, un revêtement choisi à la suite de problèmes de drainage. Les avantages sont nombreux : moins d'entretien et moins de main-d'œuvre, une économie de fonctionnement et une avancée importante pour l'environnement. Comme pour les autres installations sportives communales, la mise à disposition de ce terrain sera gérée au sein de l'Office intercommunal des sports. La consultation des créneaux libres par internet permettra que la priorité accordée aux utilisateurs habituels (scolaires, club de football) soit respectée et que la cohabitation des différentes formes de pratiques ne génère pas de conflit particulier. Les vestiaires ont été repensés et désormais les joueurs ou joueuses, les arbitres, hommes ou femmes, les handicapés bénéficient d'installations confortables et aux normes de la Fédération française de football.

PLŒMEUR

La piscine Océanis rénovée

Carrelages flambants neufs sur les plages des bassins intérieurs et la zone vestiaire, remplacement du toboggan aquatique avec nouvelle animation... Après trois mois de travaux (de juillet à septembre), la piscine Océanis a rouvert ses portes le 1^{er} octobre. Cet investissement de 370 000 euros permet à la municipalité de Plœmeur de maintenir un niveau d'accueil élevé, en adéquation avec l'évolution des besoins des usagers. Cette rénovation a en outre permis la mise en conformité de l'établissement vis-à-vis de la réglementation accessibilité, en améliorant les conditions d'accueil des personnes à mobilité réduite (ajout de rampes, aménagement de cabines adaptées, repères podo-tactiles sur le carrelage pour le cheminement des malvoyants). Quant à la salle de spectacles Océanis, elle n'est pas en reste, puisque c'est désormais à son tour de bénéficier de travaux. Sa réouverture est prévue courant décembre. ■



Stéphane Cuisset

PORT-LOUIS

La promenade Buffet en travaux début 2013

À Port-Louis, la promenade Buffet (face à la presqu'île de Gâvres) va être totalement refaite à partir de janvier 2013. Voirie et trottoirs, côté remparts et côté immeubles, vont être remaniés. Côté immeubles, un trottoir en béton balayé est prévu, et côté remparts, un trottoir au ras du sol sera réalisé dans un mélange terre/pierre, de façon à ce que l'herbe puisse s'y développer rapidement. Les caniveaux seront très larges et en granit. Des bornes en bois sépareront l'espace piéton de la route. La promenade sera accessible aux personnes à mobilité réduite. Évalués à 200 000 euros, ces travaux municipaux devraient se terminer au printemps. Ils auront été précédés de travaux de canalisation d'eau potable effectués par Lorient Agglomération. ■

GROIX

Une étude sur les espaces agricoles et naturels

L'étude de cartographie des espaces agronaturels de l'île de Groix s'achèvera fin novembre. Il s'agit de la mise à jour de la cartographie des milieux naturels afin de déterminer la vocation de chaque parcelle (agricole, naturelle ou autre). But de l'étude : accompagner la restauration et la conservation du patrimoine naturel et de la biodiversité de l'île, tout en accompagnant le développement agricole.

CLÉGUER

Navigations loisir avec le club de canoë-kayak

Le club de canoë-Kayak de Cléguer organise cette année des navigations loisir sur le Scorff ou l'Ellé tous les samedis matin (au lieu des samedis après-midi les années précédentes). Ces demi-journées sont encadrées par deux bénévoles diplômés et quatre encadrants actuellement en formation avec le Comité régional de canoë-kayak. Les nouveaux adhérents de 13 ans et plus sont les bienvenus. canoekayakcleguer.unblog.fr/le-club

GESTEL

Un skate-park pour Noël

« Je voyais souvent les jeunes faire du skate sur la place de la mairie. C'est en discutant avec certains d'entre eux de leurs besoins et de leurs envies, que l'idée d'un skate-park a germé », confie Alain Le Hir, adjoint à la vie scolaire et aux associations de la commune de Gestel. **Proposé au Conseil municipal, le projet a été accepté, avec une enveloppe de 9 700 euros à la clé. Le skate-park sera aménagé juste à côté du terrain de BMX. Les skateurs gestellois pourront s'y donner rendez-vous dès janvier 2013.**

Un campus de 4 700 étudiants

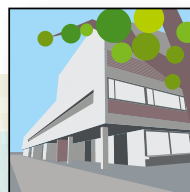
Né en 1991 avec l'inauguration du bâtiment principal baptisé "le paquebot", le campus de Lorient accueille aujourd'hui 4 700 étudiants. Il compose, avec les sites de Vannes et de Pontivy, l'Université de Bretagne-Sud (UBS) qui compte 8 500 étudiants au total. L'UBS délivre 103 diplômes nationaux de la licence au doctorat. Le site de Lorient est plus particulièrement spécialisé en lettres, langues, sciences humaines et sociales, sciences, technologie et santé.

Plœmeur

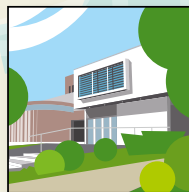
Étang du Ter



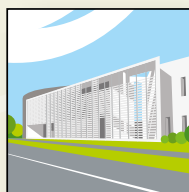
ENSIBS
Ouverture : 2013
Nombre d'étudiants : 200
Enseignements : informatique, génie industriel, mécatronique



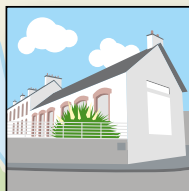
Centre de recherche Christian Hyugens
Ouverture : 2000
12 laboratoires
3 pôles :
• Mathématiques, sciences, technologies de l'information et des communications
• Mer, internationalisation, innovation et gouvernance
• Technologie, matière, vivant



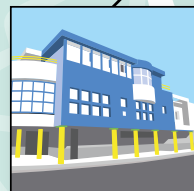
Présidence



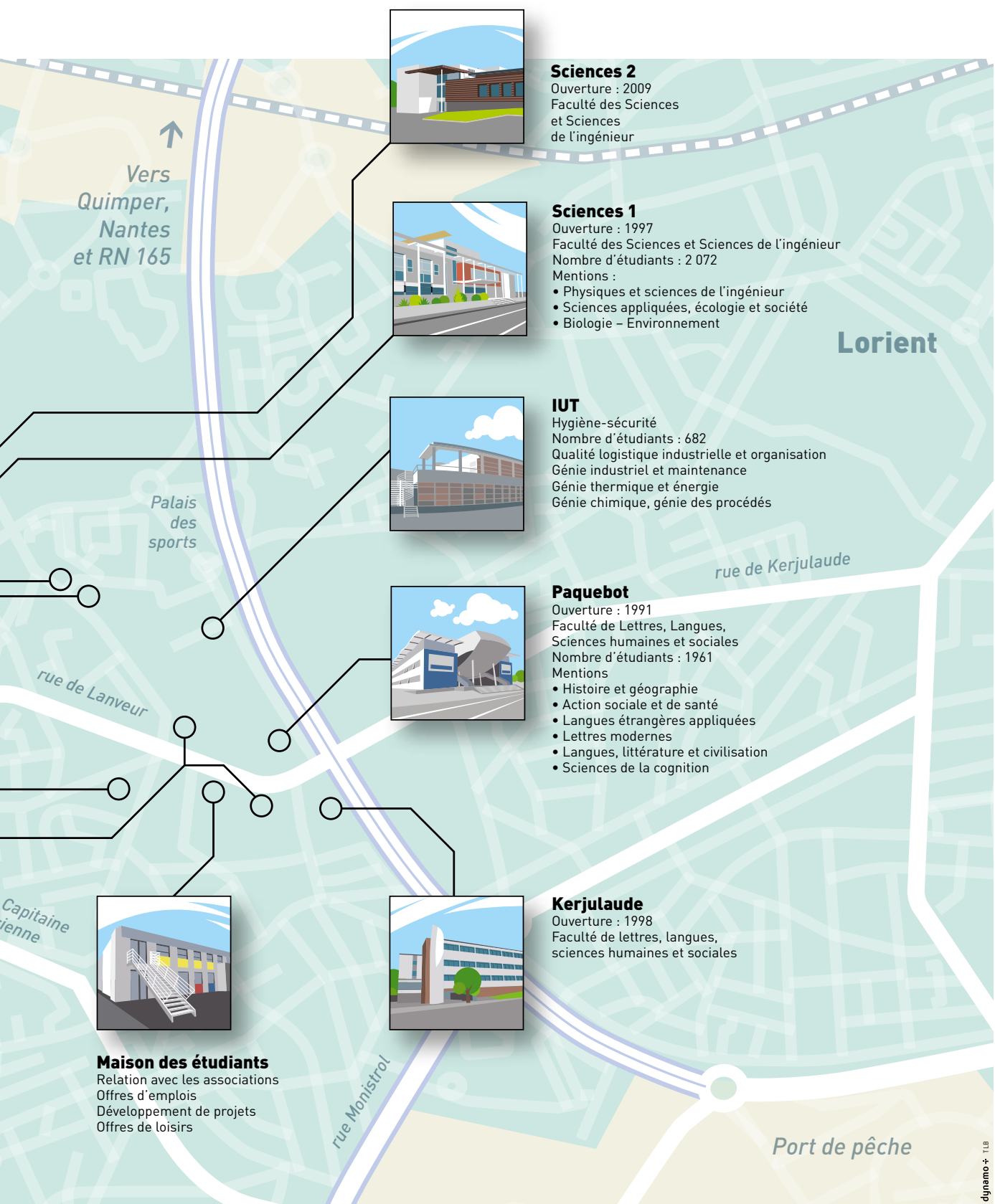
Bibliothèque
Ouverture : 2002
2 200 m² d'espace de lecture
120 000 ouvrages



Centre de formation continue Kerneur
780 étudiants inscrits
Diplômes délivrés : tous les diplômes préparés à l'UBS et des formations spécifiques diplômantes ou qualifiantes.



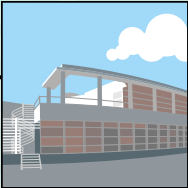
CROUS
Un restaurant universitaire
Deux résidences comprenant 163 studios et 13 logements



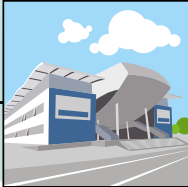
Sciences 2
Ouverture : 2009
Faculté des Sciences
et Sciences
de l'ingénieur



Sciences 1
Ouverture : 1997
Faculté des Sciences et Sciences de l'ingénieur
Nombre d'étudiants : 2 072
Mentions :
• Physiques et sciences de l'ingénieur
• Sciences appliquées, écologie et société
• Biologie – Environnement



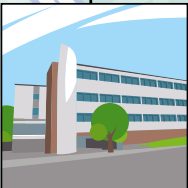
IUT
Hygiène-sécurité
Nombre d'étudiants : 682
Qualité logistique industrielle et organisation
Génie industriel et maintenance
Génie thermique et énergie
Génie chimique, génie des procédés



Paquebot
Ouverture : 1991
Faculté de Lettres, Langues,
Sciences humaines et sociales
Nombre d'étudiants : 1961
Mentions
• Histoire et géographie
• Action sociale et de santé
• Langues étrangères appliquées
• Lettres modernes
• Langues, littérature et civilisation
• Sciences de la cognition



Maison des étudiants
Relation avec les associations
Offres d'emplois
Développement de projets
Offres de loisirs



Kerjulaude
Ouverture : 1998
Faculté de lettres, langues,
sciences humaines et sociales

Lorient

Port de pêche



Yvan Zedda

20 moraeer é rededek ar voull-douar

D'an 10 a viz Kala-Goañv e loc'ho merdeerion ar Vendée Globe ag ar Sables d'Olonne evit ober tro ar bed gant bagoù-dre-lien. Tri miz àr vor evit brasañ redadeg digenvez ar bed.

Hent ar Vendée Globe a ziskouez pegen pur ha pegen eeun alies e vez ar redadegoù bras. Ober tro ar bed gant bagoù-dre-lien, ag ar C'hornôg d'ar Reter, dre an tri c'hab bras, Kab ar Spi Mat, Kab Leeuwin ha Kab Horn. Diskenn e-pad pell gant ar Meurvor Atlantel, treizhiñ morioù arvarus ar c'hreisteiz, da gentañ Meurvor Indez hag e daolioù-mor, goude-se, ar Meurvor Habask a zo brasañ meurvor ar bed. Evit echuiñ, pignal en-dro gant ar Meurvor Atlantel ha distroñ trema ar Sables d'Olonne, lec'h loc'hiñ hag arriviñ ar redadeg a vez graet « Everest ar morioù » anezhi. Evit ar 7vet redadeg e vo ugent merdeour é klask mont àr roudoù Michel Desjoyeaux a oa aet an trec'h gantañ e 2009 en ur ober 84 devezh pe un tammig ouzhpenn. « Er blez-mañ e vo ur strollad etrebroadel ag ar choaz àr vourzh ar Vendée, eme an aozerion plijet-kaer. Mennet e vo diwanidi yaouank ar bageerezh-dre-lien da c'hoari garv gant ar rummad bleizi kozh, evit un emgann mor etre an ar re Gozh hag ar re Vodern ma vo stourmoù kaer sur a-walc'h. »

Ur strollad etrebroadel ag ar choaz (c'hwec'h broad a vo dileuriet), gant ar Polonad Zbigniew Gutkowski a zo kaeroc'h. E-mesk ar re a c'hellehe bout trec'h emañ Jean-Pierre Dick (Virbac-Paprec 3), diazezet en Orient ha dilennet da vartolod ar blez 2011, Jérémy Beyou a oa aet ar maout gantañ asambles gant Jean-Pierre Dick en Dreizhadeg Jacques Vabre paseet hag e Redadeg Digenez ar Figaro e 2011. Samantha Davies a oa bet 4e er Vendée Globe 2008-2009, peotramant Vincent Riou a oa aet an trec'h gantañ e 2004. Gellout a reot hep arsav heuilhiñ ar Vendée Globe dre Bost Kontroll ar redadeg, staliet en Tour Montparnasse, e Pariz. Kalonenn ar redadeg e vo al lec'h 1 000 m²-se ha gellout a ray 200 gweladennour dont bemdez d'an abadennoù a vo filmet ha skignet àr-eeun ivez dre al lec'hienn Internet. Dre ar rouedadoù sokial a heuilho redadeg 2012 a-hed an amzer ivez, e c'hello razi an dud a vourra ag ar redadegoù-mor gouiet an doareioù pouezusañ. ■ Heuilhiñ ar redadeg : www.vendeeglobe.org.

Cet article est le prolongement en langue bretonne du dossier Vendée Globe page 18 à 24. Il est téléchargeable en français sur le site www.lorient-agglo.fr, rubrique "Les Nouvelles".

LE BRETON AU JOUR LE JOUR

L'Office de la langue bretonne a créé en 1994 TermBret, un centre de terminologie, afin de répondre aux besoins nouveaux auxquels est confronté le breton. Le développement de l'emploi de la langue dans des domaines qui lui étaient jusqu'à peu fermés requiert en effet l'élaboration de vocabulaires spécialisés. TermBret est le seul centre professionnel travaillant dans le domaine de la terminologie en langue bretonne. Parmi les lexiques qu'édite l'Office, on trouve un ouvrage sur le vocabulaire des vêtements :

- barboteuse : *jakedenn*
- bas : *loer*
- bleu de travail : *dilhad-labour*
- blouson : *chupenn*
- bonnet : *boned*
- bonnet de bain : *boned-kouronka*
- botte en caoutchouc : *heuz kaoutchoug*
- cagoule : *kougoul*
- capuche : *kabell*
- casquette : *kasketenn*
- ceinture : *gouriz*
- ceinturon : *gouriz ledan*
- cravate : *frondenn*
- culotte : *bragez vihan*
- jupe : *brozh*
- laine : *gloan*
- layette : *dilhad babigo*
- lingerie : *lienezhez*
- lingerie fine : *lienezhez kaer*,
- maillot de bain : *brago-kouronka*
- pantalon : *brago*
- pantoufle : *pantouflenn*
- peignoir : *sae-gibella*
- pullover : *stammenn*
- tablier : *tava, jer*
- tailleur : *tailher*
- talon : *seul*
- tissu : *gwiad*
- tong : *soledenn*
- tricot : *sae-stamm*
- tunique : *toneg*
- turban : *tulban*
- uniforme : *gwiskamant*

En savoir plus : www.ofis-bzh.org



Au fil des semaines

CULTURE
LOISIRS
SPORT
novembre
décembre 2012

RETROUVEZ SUR 12 PAGES L'ESSENTIEL DE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES SPORTS DANS LES 19 COMMUNES DE LORIENT AGGLOMÉRATION. RENDEZ-VOUS ÉGALEMENT SUR LE SITE WWW.LORIENT-AGGLO.FR

CULTURE BRETONNE

CERCLES CELTIQUES : ENTREZ DANS LA DANSE

« C'était mon rêve de petite fille ! » Colette est une jeune femme blonde et souriante de 26 ans, et elle a réalisé son rêve : porter le costume traditionnel qu'elle admirait chaque année lors du grand défilé du Festival interceltique. Depuis quatre ans, Colette fait partie des danseurs du cercle Bugale an Oriant (Lorient). Et ils sont une soixantaine à se retrouver chaque semaine. « On est lié par notre goût de la culture et de la tradition », explique Erwan Cosquer, président de Bugale an Oriant. Le cercle a été créé en 1981 par sa grand-mère, puis repris par sa mère. « C'est très familial, on vient souvent en couple, parfois avec ses enfants, des amis... » A Larmor-Plage, au sein du cercle Boked er Lann, « on a vu des liens se nouer, des couples se former », constate le vice-président Éric Le Corre. Car l'ambiance est bonne, et les cercles celtiques rassemblent « au-delà des différences d'âge ou des catégories sociales », à raison de deux heures et demie de répétition par semaine et d'un week-end par mois. Les cercles attirent surtout les assidus des festou-noz, comme Colette. « Maintenant que j'ai appris la technique, mon comportement a changé : je respecte davantage la danse », affirme-t-elle. « Il existe des styles propres à chaque terroir, reprend Erwan Cosquer, on apprend les pas traditionnels



Anne-Marine Révaud

et on fait évoluer le tout grâce à la chorégraphie. » Michel danse à Larmor depuis plus de trente ans. Il a « vu l'évolution au fil du temps, des modes, des créations qui ont fait des émules. On évolue avec la société ! » Loin des clichés, les cercles celtiques se jouent de la ringardise et continuent d'attirer les jeunes. À Bugale an Oriant, la moyenne d'âge est de 29 ans. Comme le rappelle Éric Le Corre, « c'est avant tout un plaisir, celui d'être ensemble et de danser ». ■

La danse pour trouver une ambiance conviviale

On compte une quinzaine de cercles celtiques sur le Pays de Lorient. Ils sont généralement affiliés à l'une des deux confédérations :

War'l leur et Kendalc'h. Les cercles celtiques proposent des cours de danse traditionnelle pour adultes et pour enfants selon différents niveaux. Les inscriptions sont possibles tout au long de l'année.

Boked er Lann : bokederlann.free.fr
Bugale an Oriant : bugaleanorient.org
En savoir plus : www.lorient-agglo.fr et emglevanorient.com

3 QUESTIONS À

Éric Le Corre, vice-président du cercle Boked er Lann (Larmor-Plage)

Qu'est-ce qu'un cercle celtique ?

C'est une association qui vise la promotion de la culture bretonne, en particulier la danse, la musique et les costumes traditionnels. On présente chaque année une danse sur scène et en costumes qui est évaluée par la confédération : cohérence des pas, des musiques et des costumes avec les époques et les terroirs, mise en scène, chorégraphie, technique, etc.

Qui vient dans les cercles ?

Tout le monde ! On propose une section chorégraphie pour préparer la scène, ce sont surtout des

jeunes qui aiment le défi... Il y a aussi une section loisirs, on danse pour le plaisir, avec débutants et confirmés, des enfants, des jeunes, des vieux, Bretons ou pas...

Pourquoi choisir la danse bretonne plutôt que la salsa ?

Beaucoup viennent pour mieux danser en festou-noz, mais aussi pour l'ambiance, c'est très convivial, il y a un esprit de famille. On crée du lien social, des amitiés naissent, on passe beaucoup de temps ensemble ! ■

ANIMATION

Noël en récup' avec Idées Détournées



Francois Trinel

Une cour peinte jonchée de créations insolites, une fresque bariolée faite de bouchons et de déchets plastiques et des dizaines de personnes affairées dans les ateliers : c'est ici qu'Idées Détournées crée des événements populaires autour du

recyclage, du réemploi, et des détournements en tous genres. « On peut parler de mixité sociale, affirme Nadine Thouvenin, présidente et créatrice de l'association. *Étudiants, médecins, chômeurs, enfants en difficulté, demandeurs d'asile ou ingénieurs... tous se mélangent ! On se tutoie, on s'appelle par nos prénoms et on se moque des origines.* » Un espace de douce convivialité où l'on aime se retrouver pour participer, entre autres, aux préparatifs des Noëls Enchanteurs, organisés dans les rues de Lorient en décembre. « *C'est le principe du libre échange : on vient pour aider à préparer les événements, et on travaille aussi pour soi en se fabriquant de la déco pour la maison, des jouets pour les enfants... Ça crée beaucoup d'échanges, de liens, de solidarité et surtout, de plaisir.* » Mieux que l'atelier du Père Noël, l'association accueille quatre après-midi par semaine les petites mains qui font ces grands événements. On voit ainsi s'ériger de gigantesques nounours, des girafes, des poissons, des portiques fleuris ou des sapins décorés ; les poils sont de sacs plastiques, les écailles de petits jouets, les fleurs se composent dans des bouteilles d'eau... Un joyeux capharnaüm de créatures surréalistes et d'illuminations enchantées pour que la magie opère dans les rues de Lorient. ■

www.ideesdetrounees.org

THÉÂTRE

François Morel s'embourgeoise



DR

Le Bourgeois gentilhomme, de Molière, interprété par François Morel : l'acteur, humoriste, chroniqueur, scénariste et touche-à-tout endosse la robe d'indienne de Monsieur Jourdain avec malice et poésie. Tantôt drôle et rêveur, tantôt attendrissant et amoureux, François Morel

enchante dans un répertoire classique revisité, évoluant au milieu de vingt danseurs, musiciens et chanteurs. ■

Le Bourgeois gentilhomme, du 5 au 8 décembre 2012 - letheatredelorient.fr

Jazz en scène

Le festival Jazz en scène propose de découvrir les jeunes talents et les grands noms du jazz à petits prix. L'Estran à Guidel, et le Manège à Lorient participent à ce festival avec une programmation coup de cœur où se croisent leurs univers.

À l'Estran, deux conférences-concerts autour du jazz le 4 décembre, et deux trios nantais, proches du rock et de la fusion, Sidony Box et Bonobo Trio le 6 décembre. Au Manège, Limousine et l'Ocelle Mar déroutent les frontières entre jazz et musiques actuelles le 8 décembre.

Plus d'infos : www.jazzenscene.com ou www.lestran.net et www.mapl.biz

Entrée : 6 à 10 €

CONFÉRENCES

La géopolitique à la portée de tous

Au lycée Dupuy-de-Lôme, à Lorient, le proviseur Alain Collas et cinq professeurs ont créé l'association "Carrefour des Humanités – Paul Ricœur" pour diffuser au plus grand nombre le savoir de ce corps enseignant et de ses têtes chercheuses. On y propose un rendez-vous mensuel autour de la géopolitique ou des sciences. L'Asie et le Proche-Orient sont traités chaque année, thèmes de prédilection d'Alain Collas : « *Avec ces conférences, on explique à froid, on rectifie certaines analyses un peu hasardeuses délivrées à chaud par les médias. Par exemple, l'année prochaine, j'ai programmé une conférence sur le Printemps arabe.* » Quatre fois par an, les conférences sont publiées sous forme de cahier. « *C'est l'idée d'une université populaire* », explique le proviseur.

Prochaines conférences :

- > Jeudi 15 novembre 2012 : Une année au Liban (par Romain Calvary)
- > Jeudi 22 novembre 2012 : Culture et rénovation urbaine – exemples d'Istanbul et de Montréal (par Marie-Laure Poulot)
- > Jeudi 6 décembre 2012 : Problématiques de la récupération d'énergie (par Hervé Chuberre)

Rendez-vous à 20h, Salle Paul Ricœur, amphithéâtre du lycée Dupuy-de-Lôme
4 rue Jean Le Coutaller à Lorient.

+ d'infos : <http://sites.google.com/site/assochnp>

ZOOM

Le Strapontin : la parole tient le beau rôle

Une multitude de bateaux en papier : des bleus, des jaunes, des verts, des grands, des petits, suspendus au plafond, accrochés au mur, coincés dans des bulles, ils vous accueillent dans le hall du Strapontin à Pont-Scorff pour cette nouvelle saison placée sous le signe de la mer. « *Chaque année, avec les bénévoles, on décore l'accueil aux couleurs de la couverture du programme* », explique Élise Lebret. Cette jeune femme a pris la direction du Strapontin depuis bientôt trois ans, au sein de l'association Ciné Spectacle qui gère le lieu. L'ancienne salle de patronage dédiée aux activités culturelles et aux projections de cinéma a quitté le giron de la paroisse pour celui de la mairie en 1997 : transformée en salle de spectacle, elle devient le Strapontin, avec une jauge de 199 places et un plateau surélevé. D'abord pluridisciplinaire, elle se spécialise dans les "arts de la parole" en 2005.

« *On préfère parler de l'art du récit, de la narration : du conteur aux clowns en passant par les marionnettistes, les chanteurs, les comédiens, reprend la directrice. On ne voulait pas faire doublon avec ce qui existait, il fallait trouver une complémentarité.* » À l'usage, ce choix s'avère judicieux : la salle, relativement petite, se prête bien à ce jeu du récit, de la proximité. « *On brise ce que l'on appelle au théâtre le quatrième mur, celui qui isole les comédiens des spectateurs ; ici, les artistes s'adressent directement au public.* »

La programmation spécialisée attire tous les curieux, le Strapontin affiche un taux de remplissage de 95 %, drainant un public venu de tout le Morbihan ainsi que du Finistère. Aujourd'hui, le Strapontin propose une programmation de haute qualité, mais aussi des résidences d'artistes, des partenariats, du soutien à la création. « *Pour le public, il n'y a que 13 dates visibles, celles des représentations, mais toute l'année, le plateau est occupé par des compagnies qui travaillent leurs créations.* » Ils sont nombreux ces artistes en résidence accompagnés par le Strapontin ; on retrouve notamment Achille Grimaud avec sa bande



Le Strapontin, une salle où l'art du récit trouve toute sa place

(BàG), mais aussi le grand Pépito Matéo qui présente sa dernière création, "7", inspirée des fous littéraires. Autre temps fort, l'*Éloge du Poil*, spectacle saisissant, sorte de cabinet de curiosités emmené par une étonnante femme à barbe, organisé avec le TRIOS Théâtre et présenté les 7 et 8 décembre au Théâtre du Blavet (Inzinzac-Lochrist). ■

Prochaines dates au Strapontin :

- > **Mildiou**, l'enfant du champ de patates (conte et musique) le 30 novembre à 20h30.
- > **Éloge du Poil** (cabaret fantastique) les 7 et 8 décembre à 20h30 (Théâtre du Blavet).
- > **L'art contemporain raconté à ma fille** (conférence décalée) dans le cadre des Nuits de Lucie le 16 décembre à 15h et 17h.

Plus d'infos : www.lestrapontin.fr



voir notice en page 2

SPORTS

La vague "zumba" déferle sur le Pays de Lorient

En ce mercredi de la mi-septembre à Larmor-Plage, on n'a jamais vu autant de monde à la porte du complexe sportif Ar Menez. Un groupe de 50 femmes impatientes de découvrir cette nouvelle discipline sportive à la mode : la zumba. Créée il y a une dizaine d'années en Colombie, la zumba a envahi la région : des clubs de sport aux associations, les dizaines de cours proposés affichent complet. Pourquoi ce succès ? « *Parce qu'on fait du sport sans y penser, en s'amusant* », affirme Jessica, instructeur de zumba à Larmor-Plage. « *La musique fait du bien, elle amène le soleil, elle vient d'Amérique latine* ». Car la discipline impose des codes : chaque cours doit contenir au minimum quatre styles de musique différents que sont la salsa, le merengue, la cumbia et le reggaeton. Le principe repose sur l'alternance de rythmes lents et rapides pour favoriser la dépense énergétique. Résultat, « *les gens s'éclatent et ne se rendent pas compte qu'ils font du fitness ! Au bout d'une heure, on a transpiré, on s'est musclé* », explique Sandra, instructeur à Lorient. C'est justement ce qui plaît à Margot, jeune maman de 22 ans : « *J'adore ça, je n'ai pas l'impression de faire du sport, mais je me dépense, c'est agréable* ». Stéphanie vient avec une copine, beaucoup pour « passer un bon moment » et un peu aussi pour se « remuscler après la grossesse ». Un autre couple d'amies, des étudiantes, vient deux fois par semaine, « *on aime le rythme, la musique latino, c'est très dynamique et l'ambiance est bonne* ». On l'aura deviné, la zumba ne séduit pour l'instant que les femmes, pourtant les cours sont ouverts aux hommes... Ambiance chaude et décomplexée assurée pendant les séances : « *La zumba attire les femmes parce que c'est sensuel, affirme Jessica, il y a un petit goût de jeunesse, de lâcher prise, on redécouvre son corps* ». Une promesse de bonne santé et de bonne humeur qui peut se prolonger à la maison (sur console de jeu) et en soirée (soirées zumba en boîte ou restaurants). En bref, vous n'y échapperez pas. ■

Trouver un cours de zumba : www.zumba.com et auprès des associations sportives de votre commune (ASPTT Caudan, Maison des Associations Lorient, ASCA Larmor-Plage, FLK Keryado, et aussi à Gestel, Lanester, Hennebont, Guidel, Plœmeur, Quéven...)



Anne Fromentin

SALON DU LIVRE JEUNESSE
DU PAYS DE LORIENT

Il y a une vie ailleurs...



Du 23 au 28 novembre, le Salon du livre jeunesse du Pays de Lorient, organisé par la Ligue de l'enseignement du Morbihan, tient sa onzième édition autour du thème "ailleurs". Partir, voyager, s'évader, se chercher...

le salon nous invite à aller voir ailleurs ce qu'il s'y passe à travers la littérature jeunesse. Des conférences, des rencontres, des spectacles, un prix littéraire et des dédicaces sont au menu. Nouveauté de cette année, un café-rencontre dédié aux parents autour du thème "pourquoi lit-on des histoires aux enfants?". Ici, pas de stands d'éditeurs en enfilade, mais une sélection de 1 000 titres, avec des coins lecture, une attention particulière portée sur l'échange et la médiation. Seules deux maisons d'éditions sont mises à l'honneur : la grande Gallimard Jeunesse qui fête ses 40 ans et la jeune Hélimon éditions née en 2008, qui édite notamment *Les 10 p'tits pingouins*, de Joëlle Jolivet et Jean-Luc Fromental. Enfin, 24 auteurs joueront le jeu des dédicaces, parmi lesquels Ronan Badel, illustrateur venu d'Auray, et Charles Dutertre, auteur de la très belle affiche du salon. ■

Le Salon du livre jeunesse du Pays de Lorient

Du 23 au 28 novembre 2012
Palais de congrès – Lorient
Entrée gratuite

Concerts

Lanester
Le 16 novembre à 20h30

Kady Diarra

Originaire du Burkina Faso, Kady Diarra a grandi dans une famille de griots aux sons des cérémonies traditionnelles.

Lieu : Espace Jean Vilar
Tarif : de 5 € à 15 €



Lorient
Les 17 et 18 novembre à 20h30 et 16h

Jacques Bertin chante "Comme un pays"

Lieu : La P'tite Chimère
Tarif : 8 €, 13 €
www.theatredelachimere.com

Quéven
Le 22 novembre à 20h30

Johnny Winter

Coups de blues 9^e édition : avec Johnny Winter, véritable icône du blues, et Manu Lanvin en première partie.

Lieu : Les Arcs
Tarif : de 18 € à 26 €



Lorient
Le 23 novembre à 20h30

Les Gabiers d'Artimon

Des chants de marins et de la mer pour une ambiance iodée avec la réunion de ces deux grands chœurs de marins.

Lieu : Salle Cosmao Dumanoir
Tarif : 10 €

Lanester
Le 23 novembre à 20h30

Fantaisies œunolyriques

Trois chanteurs pétillants et une pianiste « corsée » dans un spectacle particulièrement gouleyant autour de l'évocation du vin.

Lieu : Espace Jean Vilar
Tarif : de 5 € à 15 €

Lorient
Le 23 novembre à 20h30

Haendel : musiques pour alto et castrat

Jean-Christophe Spinosi et l'Ensemble Matheus reviennent en territoire baroque avec un feu d'artifice haendélien.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 10 € à 25 €



Ploemeur
Le 23 novembre à 21h

Blue & Black Zebra

Concert Avec Erwan Hamon (bombarde et flûte traversière bois), Janick Martin (accordéon diatonique), Gilles Chabenat (vielle électroacoustique) et Julien Stévenin (contrebasse).

Lieu : Amzer Nevez
Tarif : 10 €, 12 €

Lanester
Le 24 novembre à 20h30

Christian Le Délézir

Récital de Christian Le Délézir, flûtiste d'exception.

Lieu : Théâtre des 2 rivières
Tarif : gratuit

Lanester
Du 23 au 25 novembre

21^e fête de l'Humaine Bretagne

Événement populaire et festif, mêlant concerts et débats avec Lucien Gourong, Zoufris Maracas, Zone d'Expression Populaire, Carmen Maria Vega...

Lieu : Parc des expositions
Tarif : 15 € les 3 jours, 18 € sur place, gratuit - de 15 ans



Quéven
Le 27 novembre à 20h30

Saez

Damien Saez revient avec un triple album, *Messina*. Rock hargneux et revendicatif, ou pop mélancolique, Saez reste un chanteur engagé et enragé.

Lieu : Les Arcs
Tarif : de 16 € à 26 €
www.saez.mu

Lorient
Le 29 novembre à 20h30

Jeudi H²O

7^e édition de la soirée étudiante du jeudi. Tous les plaisirs d'une soirée sans alcool avec concerts, jeux, relaxation, bons plans et bar à eaux.

Lieu : Espace Cosmao Dumanoir
Tarif : gratuit

Guidel
Le 30 novembre à 20h30

Le violon & l'opéra

Chantant les plus beaux airs d'opéra, le violon d'Amanda Favier, semblable à la voix humaine, saura nous émouvoir pour jouer Verdi, Massenet, Puccini, Janáček, Bizet, Sarasate et Dupin.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 5 € à 15 €

Quéven
Le 30 novembre à 20h30

Skip The Use + Sunders

Du rock énergique et de la puissance, un cocktail explosif et communicatif à savourer sur scène : Can Be Late, le deuxième album de Skip The Use est déjà un succès. Avec Sunders, groupe présenté par MAPL en première partie.

Lieu : Les Arcs
Tarif : de 10 € à 20 €

Guidel
Le 6 décembre à 20h

Festival jazz en scènes

Deux trios issus de la jeune génération du jazz français : Bonobo trio & Sidony Box. Du jazz fusion à la croisée des genres. (voir aussi p. 43).

Lieu : L'Estran
Tarif : de 6 € à 10 €

Ploemeur
Le 7 décembre à 21h

Oio

Avec Yolaine Delamaire (chant), Marc Paulo (bombarde et flûte traversière bois) et Aurélien Danielo (guitare).

Lieu : Amzer Nevez
Tarif : de 10 € à 12 €



Lorient
Le 8 décembre à 20h30

Dahud chante Vivendelle

La chanteuse lorientaise revient avec de nouvelles mélodies et de nouveaux textes autour de l'imaginaire celtique.

Lieu : La P'tite Chimère
www.theatredelachimere.com

Lorient
Le 8 décembre à 20h30

Jazz en scènes

Le Manège se frotte au jazz : deux jeunes groupes à découvrir, du jazz *ambient*, mêlant électro pop, musiques improvisées et expériences nouvelles.

Lieu : Le Manège
Tarif : 5 €, 10 €

Larmor-Plage
Le 14 décembre à 17h

Swinging snowmen

Ho ho ho, c'est bientôt Noël, il y a de la magie dans l'air... Une mère Noël glamour et swing qui va vous enchanter.

Lieu : Médiathèque
Tarif : gratuit

Guidel
Le 16 décembre à 17h

Bojan Z

L'un des pianistes majeurs du jazz européen, élu artiste de l'année aux Victoires du Jazz 2012, dans un solo magique pour pianos acoustique et électrique.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 12 € à 19 €

Guidel
Le 19 décembre à 20h30

Gramercy Park Hotel

Récit musical d'une nouvelle de Laurent Gaudé par Pascal Guin et Christofer Bjurström, à l'issue de la conférence sur Edward Hopper et d'un "pique-nique à Central Park" sur place à L'Estran.

Lieu : L'Estran
Tarif : de 4 à 7 €

Lorient
Les 27 et 28 décembre

La belle Hélène

Une création 100 % régionale et, avec quarante-neuf artistes sur scène, l'une des productions les plus impressionnantes de la saison pour interpréter Offenbach.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 15 € à 35 €

Guidel
Le 13 janvier à 17h

David Reinhardt Trio

Petit-fils de Django et fils de Babik, il prend le meilleur de la tradition djangophile et crée son propre univers. Swinguant!

Lieu : L'Estran
Tarif : de 12 € à 19 €

Expositions

Lanester
Du 12 au 23 novembre

Relier

"Relier" est consacrée à des œuvres récentes sur papier de Thierry Le Saëc, dans un dialogue avec les travaux des habitants de Lanester.

Lieu : Hôtel de Ville

Pont-Scorff
Jusqu'au 25 novembre

Urbs mysteriosa

Trois artistes évoquent les villes disparues, d'Ys à Troie.

Lieu : Atelier d'Estienne

Lanester
Du 12 au 30 novembre

L'eau, une ressource vitale

Une exposition de photos de Yann Arthus Bertrand autour du thème de l'eau, dans le cadre du mois de l'économie sociale et solidaire.

Lieu : salons d'honneurs de la mairie
Tarif : entrée libre



Guidel
Du 2 au 30 novembre, de 10h à 18h

Patrice Cudenec

Exposition de faïence et peinture dans le cadre de la conférence Histoires d'Art consacrée à Paul Gauguin.

Lieu : L'Estran
Tarif : entrée libre

Port-Louis
Jusqu'au 1^{er} décembre

Pancho Villa et Zapata

Exposition sur le Mexique d'Emmanuel Besnier : archives de la révolution mexicaine. Peintures murales historiques et actuelles, portraits.

Lieu : Médiathèque
Tarif : gratuit

Lorient
Jusqu'au 2 décembre

Émile Marcesche, capitaine d'industrie

Les Archives municipales de Lorient consacrent une exposition à Émile Marcesche (1868-1939), industriel lorientais qui a marqué l'époque et l'histoire sociale du pays.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile Ouest
Tarif : gratuit

Lorient
Jusqu'au 2 décembre 2012

Noir charbon, blanc kaolin

Peintures et photographies de Patrick Le Corf, Jean-Paul Jappé, Gaby Le Cam et Anita Conti dans le prolongement de l'exposition sur Émile Marcesche.

Tarif : Entrée libre et gratuite
Adresse : Hôtel Gabriel, aile Ouest

Lorient
Jusqu'au 2 décembre

Prix Architecture Bretagne

Deux expositions : la présentation des réalisations lauréates du Prix 2012 et une rétrospective à l'occasion des 20 ans de la Maison de l'architecture Bretagne.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile Ouest
Tarif : gratuit

Lorient
Jusqu'au 2 décembre, de 14h à 19h

Attraction

Les peintures de Maël Nohazic autour du thème du cirque où le jeu côtoie l'effrayant, où les manèges donnent des sueurs froides.

Lieu : Galerie du Faouëdic
Tarif : gratuit

Inzinzac-Lochrist
Jusqu'au 5 décembre



Il était un jour... sur la banquise

Un voyage inoubliable aux pôles à travers expositions, films, témoignages, jeux, créations artistiques et histoires.

Lieu : Médiathèque
Tarif : gratuit

Lorient
Jusqu'au 9 décembre

Les oiseaux

Portraits réalisés par Myriam Richard autour des comédiens de L'Atelier Catalyse, formés d'adultes handicapés mentaux, sur scène dans "Les oiseaux" au CDDB.

Lieu : Galerie le Lieu
Tarif : entrée libre



Lorient
Jusqu'au 17 février, de 14h à 19h

Loustal

L'artiste illustrateur avait été programmé lors de la dernière édition d'Itinéraires Graphiques. Il revient exposer des œuvres grand format, inspirées pour certaines de sa découverte de Lorient.

Lieu : Galerie du Faouëdic
www.lorient.fr

Guidel
Du 3 décembre au 5 janvier, de 14h à 18h

Corinne Boucher

Exposition de peinture dans le cadre de la conférence Histoires d'Art consacrée à Edward Hopper.

Lieu : L'Estran
 Tarif : gratuit
 www.lestran.net

Pont-Scorff
Du 7 décembre au 6 janvier

Solenn Nicolazic

Installation qui joue sur les effets de transparence avec des matériaux légers. Dans le cadre des Nuits de Lucie.

Lieu : Atelier d'Estienne

Larmor-Plage
Du 15 décembre au 27 janvier

Le temps des sirènes

3^e biennale internationale des femmes en art contemporain.

Lieu : Salle des fêtes
 www.larmor-plage.com

Pont-Scorff
Les 15 et 16 décembre

Les Nuits de Lucie

À l'occasion de la Sainte-Lucie, Pont-Scorff organise tous les deux ans Les Nuits de Lucie, avec un parcours nocturne. Après Yann Kersalé en 2010, c'est l'artiste international Ludwig qui met en lumière cette fête avec la création du Solstice des éléphants, une installation mêlant lumière, vapeur et brouillard dans les chapelles. Une autre exposition est à voir à l'Atelier d'Estienne, avec les œuvres de la plasticienne Solenn Nicolazic. Au Strapontin, la Bande à Grimaud propose une conférence décalée sur « l'art contemporain raconté à ma fille ».

Vernissage le vendredi 7 décembre.
 À l'atelier d'Estienne du 7 décembre au 6 janvier. Dans les chapelles les 7, 8, 9 et 14, 15 décembre
 Lieu : Pont-Scorff
 www.pontscorff.com

Jeune public

Hennebont
Du 14 au 16 novembre à 9h30 et 11h

Festival les Salles Mômes ! :

Un personnage-marionnette à mi-chemin entre le singe et l'homme... Curieux de lui-même et de l'autre, il part alors à la découverte du corps de l'interprète, l'explore tel un paysage...

Lieu : Théâtre à la Coque
 Tarif : 5 €
 www.triotheatre.com

Lorient

L'heure du conte

Médiathèque de Keryado : le mardi à 17h30

Médiathèque de Kervénanec : le mardi à 17h30

Languidic

Les 16 et 17 novembre à 10h

À tout petit livre

Séances pour les tout-petits de 0 à 3 ans, accompagnés de leur papa ou papy.

Lieu : Médiathèque de Languidic
 Tarif : gratuit

Lanester

Le 17 novembre à 10h30

Papalit

J'adore lire avec papa. Des petits trésors à partager dans les livres animés, en tissu, des comptines sans oublier les marionnettes. De 3 mois à 4 ans.

Lieu : Médiathèque Elsa Triolet
 Tarif : gratuit

Lorient

Du 23 au 28 novembre, de 9h à 18h

Salon du livre jeunesse du Pays de Lorient

Le Salon du livre jeunesse vous invite à partir vers l'ailleurs : 1 000 titres autour de ce thème, des conférences et des spectacles pour tous les âges. (voir aussi p. 45).

Lieu : Palais des Congrès
 Tarif : entrée libre
 www.laligue-morbihan.org

Lorient

Le 24 novembre à 14h30

Paysage intérieur

Un atelier collages et illustrations autour du spectacle "Il est difficile d'attraper un chat noir dans une pièce sombre..."

Lieu : Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
 Tarif : tarif spectacle+ atelier : 10 € ou 6 €



Languidic

Le 28 novembre à 11h

Rêve Livre

Spécial Dinosaures, à partir de 3 ans pour petits et grands, autour d'histoires racontées.

Lieu : Médiathèque de Languidic
 Tarif : gratuit

Lanester

Le 28 novembre à 17h

Heure du conte

Avec l'association Brocéliand. À partir de 5 ans.

Lieu : Médiathèque Elsa Triolet
 Tarif : gratuit

Pont-Scorff

Le 30 novembre à 20h30

Mildiou, l'enfant des champs de patates

Personne ne se souvient du jour de sa naissance, sauf Mildiou ! Second né, il cherche sa place dans la famille. Une fable poétique et drôle sur la difficulté d'être différent.

Lieu : Le Strapontin
 Tarif : de 5,50 € à 9 €

Guidel

Le 9 décembre à 17h



Kerity, la maison des contes

Une perle du cinéma d'animation français, par Dominique Monfery : Natanaël a bientôt 7 ans, mais il ne sait toujours pas lire... Au profit du Téléthon. Dès 4 ans.

Lieu : L'Estran
 Tarif : de 3 € à 5 €

Lorient

Le 14 décembre à 18h

Voyage d'un courant d'air

Le personnage court après le vent, ce petit souffle de vie, l'attrape, l'étudie, le jette en l'air et le poursuit. Elle explore le souffle, le chant, le goût de l'air, le goût du vent !

Lieu : Le City
 Tarif : de 1,50 € à 6 €

Guidel

Le 23 décembre à 17h

La petite fabrique de jouets

Un ciné-concert dès 2 ans, où les jouets sont les acteurs... et les instruments !

Lieu : L'Estran
 Tarif : de 4 € à 7 €

Lorient

Les 26 décembre et 2 janvier, à 11h et 15h

Archimômes

Des découvertes ludiques pour comprendre l'histoire et l'architecture de la cité lorientaise (3-12 ans).

Lieu : Hôtel Gabriel
 Tarif : 2,50 €

Lorient
Le 8 janvier à 19h30
Cédric Andrieux - 50'
Une version raccourcie et adaptée aux enfants du spectacle dansé "Cédric Andrieux" en hommage au chorégraphe Merce Cunningham.
Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB
Tarif : de 6 € à 12 €

Spectacles

Pont-Scorff
Le 15 novembre à 19h30
Cabine d'essayage
"Celle qui creuse"

Pour sa première fois au Strapontin, Léonor Canalès invite le public à une lecture de son texte en cours d'écriture, *Celle qui creuse* : la comédienne y parle de l'Espagne et de sa relation avec sa sœur muette.
Lieu : Le Strapontin
Tarif : gratuit

Lorient
Le 17 novembre à 20h30

La crique
Une histoire de rêves envolés et à venir où l'absurde côtoie l'absolu, le dérisoire et le rêve.
Par la compagnie L'art déraillé.
Lieu : Le City
Tarif : de 1,50 € à 8 €

Hennebont
Le 23 novembre à 20h30

Le Grand Guichet
Un spectacle décalé traitant des thèmes tels que la citoyenneté, les réalités sociales ou les déconvenues face aux administrations.
Lieu : Centre Culturel d'Hennebont
Tarif : 7 €, 9 €, 11 €

Guidel
Du 16 au 24 novembre

Coquin de sort
La nouvelle saison de Coup de Torchon, compagnie de théâtre amateur de Guidel.
Lieu : L'Estran
Tarif : 5 €, 8 €

Lorient
Du 22 au 24 novembre,
à 19h30 et 20h30

Il est difficile
d'attraper un chat
noir dans une pièce
sombre (surtout
lorsqu'il n'y est pas)

Tommy Milliot s'attèle à un texte de Christophe Honoré, *La règle d'or du cache-cache*, pour en faire une œuvre visuelle entre arts plastiques et théâtre.
Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio
Tarif : de 3 € à 5 €

Lorient
Le 29 novembre à 15h

Les Valses de Vienne
Les grands airs viennois avec le Budapest Strauss Symphony Orchestra et les Ballets viennois Pannonia.
Lieu : Palais des Congrès
Tarif : 42 €

Lorient
Le 29 novembre à 20h

Le secret
Sylvie Pencreac'h, auteure, danseuse et conteuse, prête sa voix aux personnages de ce conte initiatique qui résonne comme un hommage à nos ancêtres.
Lieu : Plateau des quatre vents
Tarif : de 8 € à 12 €

Lorient
Le 29 novembre à 17h30

Lavandières
au fil de l'eau
L'eau est froide autour du lavoir, mais le cœur y est chaud, pour ce spectacle sur les échanges, les émotions et les rêves des femmes.
Lieu : Plateau des quatre vents
Tarif : de 8 € à 12 €

Lorient
Du 5 au 8 décembre à 19h30 et 20h30

Le Bourgeois
gentilhomme

Le portrait d'un riche bourgeois, vaniteux et sans culture, qui perd peu à peu le sens des réalités. François Morel campe un Monsieur Jourdain sur mesure, à la fois candide et doux poète (voir aussi p. 43).
Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 15 € à 35 €
www.letheatredelorient.fr



Lanester
Le 2 décembre à 17h

On ne paie pas!
On ne paie pas!
Le comique dévastateur de Dario Fo dénonce, dans un grand éclat de rire, les ravages d'une crise qui submerge l'Italie des années 70.
Lieu : Théâtre des 2 rivières
Tarif : de 3 € à 11 €



Inzinzac-Lochrist
Les 7 et 8 décembre à 20h30

Éloge du poil
Le poil c'est la vie! Tantôt ventriloque, fakir, lanceuse de couteaux, contorsionniste, Jeanne Mordojo, vous invite à découvrir son cabaret fantasque.
Lieu : Théâtre du Blavet
Tarif : de 7 € à 14 €



Lorient
Du 4 au 9 décembre à 19h30

Becoming a man
in 127 easy steps
Né avec un corps de femme, Scott Turner Schofield s'est toujours senti homme avant de le devenir grâce à la chirurgie. Il raconte sa transformation sociale, médicale et juridique dans ce spectacle.
Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB
Tarif : de 7 € à 15 €

Lorient
Les 14 et 15 décembre
à 19h30 et 20h30

Made in America
Le Ballet de Lorraine réunit trois figures illustres de la danse américaine : Martha Graham, Merce Cunningham et William Forsythe.
Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 10 € à 25 €



Lanester
Les 15 et 16 décembre

Le Grand Cirque de Noël

Des lions blancs, des équilibristes, des acrobates et des clowns autour du Père Noël pour régaler petits et grands.

Lieu : Parc des expositions
Tarif : 28 €, 20 €

Pont-Scorff
Le 16 décembre à 17h

L'art contemporain raconté à ma fille

Une conférence décalée sur l'art contemporain par La Bande à Grimaud dans le cadre des Nuits de Lucie.

Lieu : Le Strapontin
Tarif : gratuit

Lorient
Les 18 et 19 décembre à 19h30 et 15h

Le Roi des bons

Le Roi des bons demeure l'une des plus belles réussites du spectacle de danse pour enfants, une féerie dansée.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB
Tarif : de 6 € à 12 €



Ploemeur
Le 22 décembre à 20h30

Les Bodin's : Retour au Pays

Après un passage par le cinéma, le duo comico-rural Les Bodin's revient sur scène dans un nouveau spectacle : la vieille fermière prépare le retour au pays de son fils.

Lieu : Océanis
Tarif : 35 €

Hennebont
Du 22 au 29 décembre à 14h30 et 16h30

Le Noël arc en ciel

Spectacle de Noël conté au Haras d'Hennebont avec chevaux, comédiens et musiciens.

Lieu : Haras d'Hennebont
Tarif : de 8 € à 12 €
www.haras-hennebont.fr

Lanester
Du 28 au 31 décembre à 20h30



Divertissement Bourgeois

Une comédie, presque un vaudeville qui fait mouche, par Eugène Durif. Un hommage au *Bourgeois gentilhomme* de Molière.

Lieu : Théâtre des 2 rivières
Tarif : 8 €, 11 €

Lorient
Le 9 janvier à 20h30

Cédric Andrieux

Ballet solo pour le danseur Cédric Andrieux qui pose un regard rétrospectif sur sa carrière, de son apprentissage de la danse à Brest jusqu'à l'Opéra de Lyon.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB
Tarif : de 7 € à 15 €

Lorient
Les 10 et 11 janvier à 19h30 et 20h30

Six personnages en quête d'auteur

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre
Tarif : de 10 à 25 €

Lorient
Du 8 au 12 janvier

Parlement

C'est le prolongement scénique de « l'Encyclopédie de la parole » : une composition sonore comme témoignage de la diversité de la parole, restituée par Emmanuelle Lafon en véritable acrobate.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Studio
Tarif : de 7 € à 15 €

Lorient
Les 11 et 12 janvier à 20h30 et 16h

De filles en aiguilles

Hélène Maurice pour le chant, Nathalie Fortin pour l'harmonie, Marie Mazille pour l'improvisation. Elles ont le goût des textes profonds, des mélodies inspirées, des beaux arrangements.

Lieu : La P'tite Chimère
Tarif : 8 €, 13 €



Sports

Lorient

Basket, Nationale 2 Masculine

Le 17 novembre à 20h
Lorient - Caen

Le 1^{er} décembre à 20h
Lorient - Berck

Le 15 décembre à 20h
Lorient - Saint Briec

Le 22 décembre à 20h
Lorient - Ormes

Le 12 janvier à 20h
Lorient - Vanves

Tarif : 6 €

Lieu : Palais des Sports de Kervaric

Lorient

Football, Ligue 1

Le 16 novembre : FC Lorient - Lille OSC (13^e journée).

Le 1^{er} décembre : FC Lorient - Toulouse (15^e journée)

Le 12 décembre : FC Lorient - Sochaux (17^e journée)

Le 22 décembre : FC Lorient - Reims (19^e journée)

Lieu : Stade du Moustoir

Lanester

Handball, Nationale 1 Masculine

Le 17 novembre à 20h45
Lanester HB - Hazebrouk (9^e journée)

Le 8 décembre à 20h45 :
Lanester HB - Caen Handball (10^e journée)

Lieu : Gymnase Jean Zay

Lorient
Le 15 décembre

Régate de Noël

Organisée par le CNL
www.cnlorient.org

Lorient
Les 20 et 21 novembre à 19h30

L'Homme à tiroirs



Un scribe engagé pour copier des documents officiels refuse peu à peu de faire ce que son patron lui demande :

« I would prefer not to »... Une adaptation libre de *Bartleby*, d'Hermann Melville.

Lieu : CDDB Théâtre de Lorient
Tarif : de 6 € à 12 €
www.letheatredelorient.fr

Loisirs, animations

Lorient

Du 12 au 30 novembre à 20h

Festival AlimenTERRE

6^e édition du festival de films documentaires sur les enjeux de l'accès à une alimentation saine et suffisante pour tous.

Le 12 : Projection du film "La era del buen vivir" suivie d'un débat avec Alain Rousseau de Kaol Kozh et Semences Paysannes, et Margarita Hernandez, anthropologue mexicaine.

Le 19 : Projection du film "Planète à vendre" suivie d'un débat avec Kenny Matampash, porte-parole des Maasaï dans le cadre de la semaine de la solidarité internationale.

Le 26 : Projection du film "La face cachée des agrocarburants" suivie d'un débat avec Gilles Maréchal, président de AMAR Brésil et administrateur du CIVAM Bretagne.

Le 27 novembre : spectacle "Le grand jeu de la faim" par la Compagnie Zigomatique (au Plateau des quatre vents).

Lieu : Amphithéâtre Paul Ricoeur du Lycée Dupuy De Lôme
www.festival-alimenterre.org



Lorient

Du 17 au 18 novembre, de 13h à 18h

24^e salon national de la maquette et de la figurine

Lieu : Palais des Congrès
Tarif : 5 €

Lorient

Le 18 novembre à 10h

Salon d'Art et d'Artisanat

40 exposants : peinture, sculpture, céramique, bijoux, textiles... et des ateliers ouverts aux visiteurs.

Lieu : Espace Cosmao Dumanoir
Tarif : 1,50 €

Lorient

Novembre - Décembre

La médiathèque de Lorient a 20 ans !

Venez jouer, faire du bruit et manger du gâteau dans vos médiathèques...

Lieu : Médiathèques de Lorient

Lorient

Les 24 et 25 novembre

Stage musique et danse en improvisation

Le stage propose aux musiciens et danseurs de favoriser leur créativité et la composition dans l'instant, en échangeant et en questionnant la relation musique/danse.

Lieu : École de Musique et de Danse

Tarif : gratuit

Pays de Lorient

Jusqu'au 30 novembre

Mois du Film Documentaire

Un mois pour découvrir une sélection de films documentaires accompagnés par les réalisateurs lors de rencontres publiques.

www.moisdudoc.com

Groix - Salle de cinéma de Port-Lay

Vendredi 16 nov. à 21h :

A l'ombre de la république

Vendredi 30 nov. à 21h :

Entrée du personnel, en présence d'intervenants du service de Santé au travail de l'AMIEM.

Hennebont -

Centre socio-culturel

Jeudi 29 nov. à 20h :

Le bonheur... terre promise, en présence de Laurent Hasse, réalisateur.

Inzinzac-Lochrist -

Cinéma Le Vulcain

Jeudi 8 nov. à 20h30 :

« Un village sans dimanche », en présence de Corinne Jacob, co-réalisatrice

Tarif : séance à 4€

Lanester -

Médiathèque Elsa Triolet

Samedi 17 nov. à 14h30 :

Dockers à Saint-Nazaire, en présence de Bruno Raymond-Damasio, réalisateur.

Languidic - Auditorium

M. Millet - Espace des médias et des arts

Samedi 17 nov. à 15h :

Le bonheur... terre promise, en présence de Matthieu Augustin, monteur.

Lorient : Médiathèque l'Orientis

Du 10 au 19 novembre :

une sélection des coups de cœur de ces 20 dernières années.

Ploemeur - Océanis

Samedi 17 nov. à 14h30 :

Des Hommes et des Arts, en présence de Philippe Orreindy, réalisateur.

Port-Louis - Médiathèque Pondichéry

Vendredi 16 nov. à 20h :

Pancho Villa, le Centaure de la révolte, en présence d'Emmanuel Besnier, co-réalisateur.

Vendredi 23 nov. à 20h :

Zapata, sur la piste du mythe, en présence d'Emmanuel Besnier, co-réalisateur.

Riantec - Salle Audiovisuelle

Mardi 20 nov. à 20h :

Le chant des mers + Les années sardines d'un jeune médecin, en présence de Jacques Losay, réalisateur, et Jean-Claude Balut.



Quéven

Les 1^{er} et 2 décembre

Marché de Noël

Avec une quarantaine d'exposants, animations pour les enfants et présence du Père Noël.
Lieu : Les Arcs

Ploemeur

Les 1^{er} et 2 décembre

Marché de Noël

C'est la 7^e édition de ce marché de saison avec artisans et métiers de bouche dans les jardins du Château du Ter. Et visite du Père Noël vers 17h!

Lieu : Château du Ter

Tarif : 1 €

www.ploemeur.com

Lanester

Du 1^{er} au 2 décembre, de 10h à 19h

Salon Brocante et Antiquités

Près de 80 exposants présentent des objets de toute nature et toute provenance et pour toutes les bourses.

Lieu : Parc des expositions

Tarif : 5 €

Guidel

Le 9 décembre

Animations de Noël

Stand Saint-Nicolas organisé par l'association du Jumelage Guidel-Pulheim. Et animations sur le marché.

Lieu : Place de l'église

Lorient

Du 15 au 29 décembre

Noëls Enchanteurs

La Bande d'Idées détournées a mitonné un Noël merveilleux et étonnant : décorations, illuminations, animations, déambulations et bulles géantes dans la ville pour petits et grands...

Lieu : Lorient

Tarif : gratuit

Programme détaillé : www.lorient.fr

Larmor-Plage

Le 19 décembre

Noël à Larmor-Plage

Une journée d'animations pour petits et grands : décorations, maquillage, tour en calèche, photo avec le Père Noël, et marché. Avec feu d'artifice et conte de Noël à 18h30.

Lieu : Place Notre-Dame

Tarif : gratuit

Ploemeur

Le 22 décembre à 18h30

Père Noël marin

À la tombée de la nuit, le Père Noël accostera au port de Lomener à bord de son chalutier pour distribuer aux enfants les friandises de sa hotte.

Lieu : Lomener

Lorient
Le 6 décembre à 20h

La récupération d'énergie

Une conférence présentée par Hervé Chuberre dans le cadre des jeudis de la géopolitique organisés par le Carrefour des Humanités Paul Ricoeur. (voir aussi p. 43)

Lieu : Salle Paul Ricoeur - Lycée Dupuy de Lôme

Tarif : entrée libre

Larmor-Plage
Le 23 décembre à 18h

Père Noël en bateau

Le Père Noël arrive en bateau au Kernével pour rencontrer les enfants sages et distribuer bisous et friandises.

Lieu : Petit port du Kernével

Lanester
Du 20 au 30 décembre

Noël à Lanester

Feu d'artifice, ateliers pour les enfants, visite du Père Noël et marché de Noël.

Lieu : Espace Jean Vilar, centre-ville

www.lanester.com

Lorient
Les 27, 28 et 29 décembre

Le Solstice des éléphants

Un parcours multisensoriel dans le réservoir à travers feux, lumières, éclats, halos, par l'artiste Ludwig, à l'occasion des Nuits de Lucie.

Tarif : Entrée libre

Lieu : Réservoir de l'Enclos du port

Guidel
Le 18 décembre

Troc et Puces de Noël

Lieu : Salle de Kerprat

Conférences / visites

Lorient
Jusqu'au 3 janvier à 12h30

Casse-croûte architectural

Explorez les tours d'habitations et grands collectifs du centre-ville :

15 nov. : la résidence Plein ciel, rdv au 2, rue du docteur Bodelio.

Les 6 et 20 déc. : la tour Martel, rdv au pied de la tour, 1 rue de la Patrie

Les 3 et 17 jan. : l'Arsenal de terre, rdv au 16 rue de Clisson

Durée : 30 minutes

Renseignements : 02 97 02 23 29

Tarif : gratuit

Lorient
Le 15 novembre à 18h

Estuaire, Nantes

Conférence rencontre avec Astrid Gingembre, directrice-projet de la manifestation « Estuaire Nantes > Saint-Nazaire » et de l'événement « Le Voyage à Nantes ».

Lieu : École supérieure d'art de Bretagne

Tarif : 24 € pour 4 conférences

Lorient
Le 18 novembre à 15h

Sur les pas d'Émile Marcesche

Découverte de cet entrepreneur lorientais à travers l'exposition « Émile Marcesche (1868 - 1939), capitaine d'industrie à Lorient » et un parcours en centre-ville tous les samedis.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile Ouest

Tarif : 3 €, 5 €

Lorient
Le 19 novembre à 18h30

Mortalité des huîtres : solutions et avenir

Conférence dans le cadre des lundis de la Mer du CCSTI avec Jean-Pierre Baud d'Ifremer et Alain Dréano de la section régionale conchylicole de Bretagne sud.

Lieu : 1, boulevard Adolphe Pierre

Tarif : entrée libre

Guidel
Le 21 novembre à 18h

Histoires d'art : Paul Gauguin

Ses tableaux somptueux et colorés des femmes de Tahiti ou de paysages bretons font de Gauguin l'un des artistes les plus célèbres du monde. Une conférence d'Anne-Marie Chiron.

Lieu : L'Estran

Tarif : 3 €, 5 €



Lorient
Le 21 novembre à 18h30

Université populaire bretonne : Le Minor

L'Université populaire bretonne propose un nouveau cycle de conférences le 3^e mercredi du mois. Première édition sur Le Minor, la saga de l'entreprise bretonne.

Lieu : Chambre de Commerce et d'Industrie

Tarif : entrée libre

www.emglevanorient.com

Ploemeur
Le 22 novembre à 20h30

La Culture ancestrale Maasäi et son devenir

Conférence et projection en présence de Kenny Matampash, porte-parole du peuple Maasäi. Film Maasäi de Xavier Peron et Cédric Klapisch.

Lieu : Océanis

Tarif : 8 € et 5 €

Guidel
Le 25 novembre à 17h

Antoine Hervé : la leçon de jazz

Le pianiste d'exception Antoine Hervé revient avec ses concerts commentés pour une première leçon consacrée au blues et au boogie.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 10 € à 16 €

Lorient
Le 25 novembre à 15h

Manoirs et châteaux

Remontez le cours du temps et laissez-vous guider à la découverte des châteaux et manoirs aux frontières de la ville.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile Ouest

Tarif : 3 €, 5 €

Lorient
Le 27 novembre à 18h30

La musique indienne d'hier à aujourd'hui

Lieu : École de Musique et de Danse

Tarif : gratuit

Guidel
Le 19 décembre à 18h

Histoires d'art : Edward Hopper

Edward Hopper est l'objet d'une rétrospective présentée au Grand Palais à Paris. Peintre de la société américaine, il a inspiré les écrivains et le cinéma. Une conférence d'Anne-Marie Chiron.

Lieu : L'Estran

Tarif : 3 €, 5 €

www.lestran.net

Lorient
Le 29 novembre à 18h

Monumenta

Conférence rencontre avec Marc Sanchez, directeur de la production artistique de l'événement Monumenta au Grand Palais (Paris).

Lieu : École supérieure d'art de Bretagne

Tarif : 24 € pour 4 conférences



Lorient
Les 2 décembre et 6 janvier à 15h

Visites de quartier

Le 2 déc. : La Villeneuve, rdv devant l'église du Sacré-Cœur du Moustoir, boulevard Léon Blum

Le 6 jan. : La Ville en Bois, rdv devant la pharmacie à l'angle de la rue de Verdun et du Boulevard Laennec

Tarif : 3 €, 5 €

Guidel
Le 4 décembre à 18h30

Constantinople et la littérature byzantine médiévale

Une conférence d'Éric Limousin, dans le cadre des Mardis de la Recherche.

Lieu : Maison de la Recherche - Paquebot - UBS - 4, rue Jean Zay

Tarif : entrée libre

www.univ-ubs.fr/mdr

Lorient
Le 4 décembre à 14h et 18h30

Conférences-concert autour du jazz

Une conférence et un concert pour un nouvel éclairage sur le jazz.

Lieu : L'Estran et EMDL

Tarif : gratuit

Lorient
Du 8 au 30 décembre à 15h

Portraits de ville

Une lecture historique et architecturale de la ville.

Le 8 déc. : l'architecture commerciale

Le 16 déc. : Lorient au XIX^e siècle

Les 23 et 30 déc. : Dess(e)ins de ville, 1963-2013 (visite de l'exposition et parcours en ville)

Tarifs : 3 €, 5 €

Lieu : rdv à l'Hôtel Gabriel

Lorient
Le 10 décembre à 18h30

Milieu marin : être ou ne pas être en bon état écologique ?

Conférence dans le cadre des lundis de la Mer du CCSTI par Patrick CAMUS, chercheur et coordonateur à l'Ifremer pour la mise en œuvre de la directive cadre « stratégie pour le milieu marin ».

Lieu : 1, boulevard Adolphe Pierre

Tarif : entrée libre

www.ccstilorient.org

Lorient
Du 13 novembre au 8 janvier

Conférences du cercle de la mer

13 novembre : médecin à bord des sous-marins, par Arnaud Castelnerac

11 décembre : 50 ans à la Base Sous marine par Camille Sellier

8 janvier : Baptême Breton de la Marine Américaine par Éric Sinou-Berthault

Lieu : Celtic Submarine

Tarif : entrée libre

www.cerclemer56.org

Culture bretonne

Quéven
Le 17 novembre à 20h30

Fest-noz

Organisé par l'Association Spersed Kewenn.

Lieu : Les Arcs



Larmor-Plage
Du 13 au 16 décembre, de 10h à 19h

Larmor aux troussees

Salon du livre jeunesse... mais pas que ! Une trentaine d'auteurs de littérature

jeunesse et adultes seront présent sur le salon pour rencontrer le public et dédicacer leurs livres.

Lieu : Salle des Algues

Tarif : gratuit

www.larmor-plage.com

Ploëmeur
Le 21 décembre à 21h

Fest-Noz de Noël

Organisé par le Festival Interceltique de Lorient.

Lieu : Amzer Nevez

Tarif : gratuit

Contacts salles

Guidel
L'Estran
Allée de Kerprat
02 97 02 97 40
www.lestran.net

Hennebont
Centre culturel
15, rue Gabriel Péri
02 97 36 17 30
Le Bouffou théâtre à la coque
3, rue de la Paix
02 97 85 09 36
www.bouffoutheatre.com

Inzinzac-Lochrist
TRIO...S Théâtre du Blavet
Place F. Mitterrand
02 97 85 31 00
www.triotheatre.com

Lanester
Espace Jean Vilar
Place Delaune
02 97 76 01 47
www.lanester.com

Théâtre des 2 Rivières
76 rue Marcel Sembat
02 97 81 37 38
www.compagniedelembarcadere.com

Lorient
Le Manège
Cité Allende
02 97 21 32 21 – www.mapl.biz

Le Théâtre de Lorient
(Grand Théâtre, CDDB, Studio)
02 97 83 01 01
www.letheatredelorient.fr
Le City – Salle Louis Aragon
3 rue Roger Salengro
02 97 83 65 76

La P'tite Chimère
Cité Allende
02 97 64 38 65
www.theatredelachimere.com

Le Plateau des 4 Vents
2 Rue Professeur Mazé
02 97 37 53 05

Ploëmeur
L'Océanis est fermé jusqu'au 18 décembre pour travaux
Boulevard François Mitterrand
02 97 86 41 05
www.ploemeur.com

Amzer Nevez
Soye
02 97 86 32 98
www.amzervevez.org

Pont-Scorff
Le Strapontin
Rue Docteur Rialland
02 97 32 63 91
www.lestrapontin.fr

Quéven
Centre Culturel Les Arcs
9, rue de la Gare
02 97 05 01 07
www.queven.com

↘ SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ...

PAR LUCIEN GOURONG



Lucien GOURONG,
Passeur de mémoire
Né à Groix, Lucien Gourong, conteur, écrivain, chroniqueur, revendique haut et fort ses racines d'enfant du Pays de Lorient dont il porte sous ses talons de raconteur d'histoires aux quatre coins du monde un peu de terre depuis 40 ans. Cet infatigable collecteur et passeur de mémoires (titre d'un documentaire de 52 minutes de France 3), qui anime des séances publiques « *Partageons nos histoires, évoquons nos souvenirs* » sur tout le territoire du Pays de Lorient, nous livre à travers une chronique toute personnelle sa quête des racines et des imaginaires de ce pays... En un mot nous raconte son Pays de Lorient...

Quand avec le beurre, on faisait son blé

S'il est une carte postale ancienne célèbre du Pays de Lorient, c'est bien celle des marchandes de beurre du cours de la Bôve. Lorsqu'on sonde les mémoires des gens de la campagne lorientaise, le premier souvenir qui surgit concerne souvent le beurre, ce beurre qui a contribué à la renommée du gâteau breton né à Port-Louis. Le Pays de Lorient a longtemps bénéficié d'un beurre artisanal, baratté* à la ferme et qui, aujourd'hui, bien qu'un peu plus difficile à trouver, continue à ravir les palais amateurs.

Le beurre ici avait sa fête chaque 1^{er} mai lors du pardon de Notre Dame de Kergornet en Gestel, qui s'est arrêté après que les combats de la poche de Lorient eurent détruit la chapelle. Anastasie Bissonet,

90 ans, qui cultive encore ses légumes à Kergornet, la maman de Gérard, fidèle gardien de la chapelle reconstruite où il expose tous les dimanches ses tableaux de Bretonnes en coiffes scrupuleusement respectées par son habile pinceau, se souvient d'anciens du village évoquant ce pardon qui attirait de nombreuses nourrices venues offrir à la Vierge des moches (mottes) de beurre afin que coule de leurs seins un lait abondant. Après la procession et les ablutions à la fontaine, le recteur vendait au profit de la paroisse ces offrandes de beurre à un prix qui déterminait celui auquel il serait vendu à travers tout le territoire. Une série de cartes postales du début du XX^e siècle témoigne de l'engouement suscité par ce pardon lactogène.



Les marchandes de beurre sur le cours de la Bove à Lorient

Les vendeuses de la Bôve

« Combien ta livre de beurre, Jeanne ? demande la bourgeoise huppée.

- Trois cents francs, M'dame !

- Mais la semaine dernière tu le vendais 280.

- Oui, mais mardi dernier, c'est le prix qu'il a été vendu à Kergornet. Alors je m'aligne. »

Pas de dumping à cette époque. Ni sur le beurre ni sur le blé quand bien même disait-on ici « qu'avec son beurre, on peut faire son blé ». On trouve du beurre de ferme sur tous les marchés de Port-Louis, Hennebont, Plouay et bien sûr Lorient.

Elles viennent par dizaines, ces paysannes, souvent en coiffe, de la campagne avoisinante, à pied, à vélo, en char à banc avec leur bonhomme – s'il a du cidre ou du bois à livrer –, en tramway, avec le petit train à patates. Elles fournissent les épiceries du centre-ville et des quartiers et s'alignent sur la Bôve, tenant leur panier devant elles. Certaines garderont longtemps le goût amer de l'humiliation lorsque les dames habillées à la mode – la mode de la ville – tirent de leurs cheveux une épingle qu'elles plongent dans le beurre pour le goûter. La vexation est d'autant plus forte qu'elles repartent sans en avoir acheté préférant celui de la voisine. « Je n'ai jamais connu ça » dit Madame Georges Névanen de Pont-Scorff qui des années durant s'est rendue en vélo à Lorient pour vendre la beure que baratait sa mère. « J'avais des clientes attirées qui connaissaient la qualité mon beurre et je n'attendais pas longtemps pour liquider ma production. » Jusque dans les années soixante, les coiffes des marchandes de beurre ont claqué au vent du cours de la Bôve.

Le beurre de ferme

Eugénie Le Meaux, la mère de mon ami Raymond, faisait son beurre toutes les semaines à la ferme de Kervern en Locmiquélic jusque dans les années quatre-vingt. À l'ancienne, avec la crème prélevée à la cuillère, barattée à la main et dessus sa marque personnelle dessinée avec soin. Elle n'allait pas au marché. Son beurre était si réputé que les clients venaient à l'acheter à la ferme. Dans presque toutes les fermes du Pays de Lorient, on faisait un beurre jaune, dégusté sans crainte de la listéria – « on en mangeait à pagaille de la listéria » dit Mariange Morantin de Merlevenez, 93

ans -, mais c'était de la listéria naturelle, bio, quoi. Comme le cholestérol de ce beurre-là que l'on étalait en couche sur une pièce de tartine.

La loi de Murphy énonce qu'une tartine beurrée qui échappe des mains tombe toujours du côté du beurre. Un jour, ma meumée Mariange me tend une tranche de pain beurrée que je lâche bêtement.

Elle tombe du côté sans beurre. Miracle ! s'écrie meumée. Et peupé qui a vu la scène de claironner : « Mais non, c'est pas un miracle, tu as mis le beurre du mauvais côté. » À partir de ce jour-là, meumée a beurré mes tartines des deux côtés... ■

* agiter de la crème pour faire du beurre

Chez Joëlle et Emmanuel Névannen, le pur beurre breton



Inutile de demander à Joëlle et Emmanuel Névannen de Pont-Scorff s'ils aiment le beurre sur une tartine. Ils sont, au pays de Lorient, les seuls à fabriquer un beurre artisanal de qualité, à l'ancienne, même si aujourd'hui, normes sanitaires obligent, ils ont adopté la baratte en inox. Dès l'âge de 18 ans, Emmanuel savait qu'il serait paysan, comme son père et ses aïeux. Très tôt il s'installe avec son épouse Joëlle qui, coiffeuse avant leur union, n'avait aucune disposition au barattage. Mais la politique des quotas laitiers oblige le couple à chercher des solutions pour vivre de leur exploitation. La production de beurre s'impose en 1983. Joëlle apprend de la grand-mère d'Emmanuel – celle qui faisait le beurre que sa fille, la mère d'Emmanuel, allait vendre sur la Bôve – l'alchimie de la matière grasse. Ils font du beurre à la ferme et le vendent en direct.

Très vite, les connaisseurs apprécient. Parmi eux Jean-Paul Abadie de l'Amphytrion. Le bouche à oreille fonctionne à merveille pour ce beurre de qualité fait aujourd'hui encore avec du lait provenant en direct du pis des vaches nourries naturellement. Au beurre bientôt s'ajoute une gamme de produits laitiers : cœur de lait, crème, fromage blanc gros lait, lait caillé, lait ribot et yaourts nature et aux fruits. ■

À la ferme de Mané Guennec en Port-Scorff, lundi, mardi, mercredi de 9h à 12h et de 16h à 19h, jeudi et vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h. Tél : 02 97 32 64 36. www.gaecnevannen.fr Sur le marché de Pont-Scorff le samedi matin et de Plœmeur le dimanche matin.

KorriGo

déplace les idées reçues !

Dès le 3 décembre 2012



www.ctrl.fr - 02 97 21 28 29